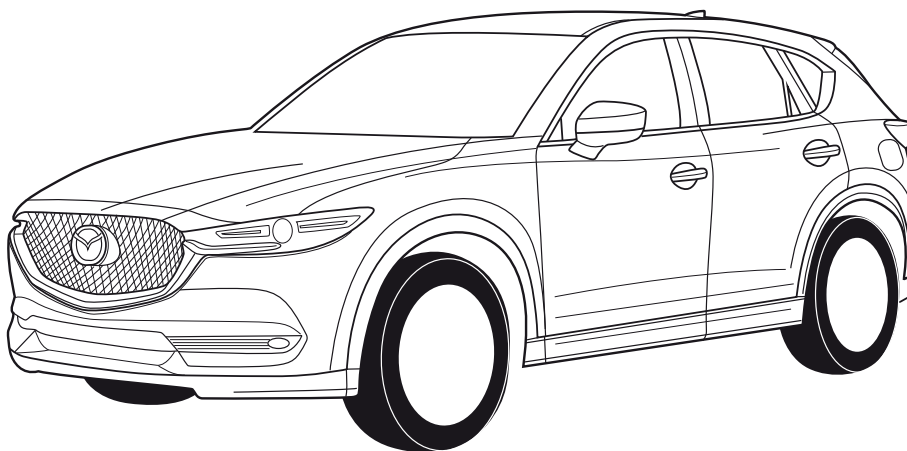


# MAZDA

<b>GB</b> ELECTRIC TOW BAR WIRING KIT 13-P Installation instruction	<b>N</b> TREKKROK KABELSETT 13-P Monteringsveiledning
<b>D</b> ELEKTROSATZ 13-P Einbauanleitung	<b>S</b> KABELSATZ FÖR DRAGKROK 13-P Monteringsanvisning
<b>E</b> KIT ELÉCTRICO DE ENGANCHE 13-P Instrucciones de montaje	<b>SF</b> VETOKOUKUN JOHTOSARJA 13-P Asennusohje
<b>F</b> FAISCEAUX D'ATTELAGE 13-V Notice de montage	<b>CZ</b> SOUPRAVA PRO ELEKTRICKÉ PROPOJENÍ TAŽNÉ TYČE 13-P Návod k montáži
<b>I</b> SET DI CAVI PER GANCIO DA TRAINO 13-P Istruzioni di montaggio	<b>H</b> VONÓHOROG-KÁBELSZERELVÉNY 13-P Beszerelési utasítás
<b>P</b> KIT DE CABOS ELÉTRICOS PARA BARRA DE REBOQUE 13-PCS Instruções de montagem	<b>PL</b> ZESTAW OKABLOWANIA DYSZLA HOLOWNICZEGO 13-P Instrukcja zabudowy
<b>NL</b> TREKHAAK KABELSET 13-P Inbouw-instructie	<b>GR</b> ΣΕΤ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης 13-P Οδηγίες τοποθέτησης
<b>DK</b> LEDNINGSFØRINGSÆT TIL TRÆKSTANG 13-P Monteringsvejledning	<b>RUS</b> кабельный комплект 13 полей для сцепного крюка инструкция по монтажу

CX-5 KF



Part No: KB8M-V3-921B

Date: 15-08-'19

© Copyrights MAZDA

Sheet 1 of 27

Expert Fitment Required  
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich  
Montaje sólo por el concesionario  
Montage par spécialiste nécessaire  
E' necessario in officina specializzata  
Especialista em montagem requerido  
Montage door vakman nodig  
Montage ved professionelt værksted påkrævet  
Nødvendig med montering fra fagvevwerksted  
Verkstadsmontage erfordras  
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa  
Montáž ve specializované dílně nutná  
A szereléshez szakműhely kell  
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny  
Να τοποθετεί από συνεργείο  
необходим монтаж специалиста



## INSTRUCTION SHEET ELECTRICAL KIT 13 PIN

Area of application:

- Not for Do It Yourself fitment.
- Check Radio Code.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery.
- Check operation of towing socket.
- The flashing lights on the trailer are monitored by the module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in synch with the flashing lights of the vehicle. Check the flashing lights on the trailer.



When Using LED trailer lights the monitoring system of the turn signals might not work properly in case single LEDs from the turn light cluster will fail.

- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.



## EINBAUANLEITUNG - ELEKTROSATZ ANHÄNGERKUPPLUNG 13 PIN

Verwendungsbereich:

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
- Notieren Sie den Radiocode
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen.
- Kontrollieren Sie das ordnungsgemäße Funktionieren der Anhängersteckdose.
- Die Blinklichter am Anhänger werden durch das Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summen zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.



Bitte beachten Sie, dass bei Anhänger mit LED Lampen die Überwachung der Blinker (C2 Kontrolle) nicht immer gegeben ist, sollten nur einzelne Leuchtdioden im Blinkerelement ausfallen.

- Paneele wieder anbringen; achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE: CONJUNTO DE CABLES DISPOSITIVO DE ENGANCHE PARA REMOLQUE 13 BORNAS

Campo de aplicación:

- "No para montarlo uno mismo"
- Anote el código de seguridad de la radio.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería.
- Controle el perfecto funcionamiento de la caja de enchufe para el cable del remolque.
- Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.



Si se utilizan luces de remolque de LED, es posible que el sistema de supervisión de los intermitentes no funcione correctamente en el caso de que falle un único LED del grupo de intermitentes.

- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.



## NOTICE DE MONTAGE DU KIT ÉLECTRIQUE À 13 BROCHES DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE

Utilisation:

- Le montage doit être effectué par un spécialiste.
- Notez le code de l'autoradio.
- Débranchez le câble de masse de la batterie.
- Eviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Montez les pièces selon les figures.
- Reconnectez la batterie.
- Contrôlez le fonctionnement de la prise de remorque.
- Les clignotants de la remorque sont protégés par le module. Si l'un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.



Quand des feux de remorque à diodes électroluminescentes sont utilisés, le système de surveillance des clignotants peut ne pas fonctionner correctement en cas de défaillance de diodes simples des indicateurs de clignotant des instruments.

- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - SEZIONE ELETTROTECNICA, ACCOPIAMENTO RIMORCHIO, 13 POL.

Ambito di utilizzazione:

- Non per "do-it-yourself"
- Annotare il codice di sicurezza della radio
- Staccare il cavo di massa dalla batteria
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Riconnettere la batteria.
- Verificare il funzionamento del giunto per rimorchio.
- I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo.
- Controllare i lampeggiatori del rimorchio.



Quando si utilizzano luci rimorchio a LED il sistema di monitoraggio degli indicatori di direzione potrebbe non funzionare correttamente in caso di guasto di singoli LED del gruppo indicatori di direzione.

- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DE UM KIT DE ELECTRICIDADE DE 13 POLOS PARA O ACOPLAMENTO DE REBOQUE

Campo de utilização:

- No é destinado à auto-montagem"
- Tome nota do número de código do rádio.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolamento dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Recolocar a bateria
- Controlar se a tomada do reboque.
- As luzes indicadoras de mudança de direcção do reboque são controladas pelo módulo. No caso de uma avaria de uma das luzes indicadoras de mudança de direcção, ouvir-se-á, em simultâneo com as luzes indicadoras de mudança de direcção do veículo, um zunido.
- Verifique as luzes indicadoras de mudança de direcção do reboque.



dos sinais de mudança de direcção podem não operar adequadamente no caso em que os LEDs simples do grupo de luzes de mudança de direcção venham a falhar.

- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.



## MONTAGEAANWIJZING VOOR TREKHAAKBEKABELING, 13 PIN

Toepassingsgebied:

- Niet voor "doe-het-zelf"-montage.
- Radiocode noteren.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermindering van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten.
- Controleer, of het aanhangerstopcontact correct werkt.
- De knipperlichten op de aanhanger worden door de module bewaakt. Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchroon met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn.
- Controleer de knipperlichten op de aanhanger.



Indien de aanhanger LED verlichting heeft, is het mogelijk dat het lampcontrolesysteem geen melding geeft indien een deel van de LEDs van de richtingaanwijzers op de aanhanger uitvalt.

- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en netjes gepositioneerd worden.



## MONTAGEVEJLEDNING 13-POL. ELEKTROBYGGESÆT PÅHÆNGSKOBLING

Anvendelsesområde:

- "Ikke til do-it-yourself montering"
- Noter radiokoden
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteri igen.
- Kontrollér, at anhængerstikdåse fungerer korrekt.
- Blinklysene på anhængerens overvåges af modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen.
- Kontrollér blinklysene på anhængerens.



Når der anvendes LED lys, kan det forekomme, at skærmsystemets omdrejningssignaler ikke fungerer ordentligt. I så fald vil enkelte LED-lamper omdrejningssignalerne ikke virke.

- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.



## MONTERINGSVEILEDNING - 13-POLET ELEKTRISK MONTERINGSSET - TILHENGERKOBLING

Bruksområde:

- "Ikke for selvmontering"
- Noter deg radiokoden
- Klem jordkabelen av batteriet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkobl batteriet igjen.
- Kontroller at tilhengerkontakten fungerer skikkelig.
- Blinklysene på tilhengeren blir kontrollert av modulen. Dersom ett av tilhengerblinklysene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjøretøyets blinklys. Kontroller tilhengerens blinklys.



Ved bruk av LED tilhengerlys er det ikke sikkert at overvåkingssystemet til retningsignalene vil fungere riktig dersom enkelte LED i retningslysklassen feiler.

- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.



## MONTERINGSANVISNING - ELEKTRISK MONTERINGSSATZ FÖR 13-POLIG SLÄPVAGNSKOPPLING

Användningsområde:

- "Ej för självmontage".
- Anteckna radiokoden.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall beröring med vassa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurerna
- Anslut batteriet igen.
- Kontrollera att slägvagnsuttaget fungerar på rätt sätt.
- Blinkrarna på släpet bevakas av modulen. Om en av blinkrarna på släpet är defekt, hörs en summer som ljuder synkront med fordonets blinkrar. Kontrollera släpets blinkerslampor.



När LED-ljus används på släpvagnen kanske inte övervakningssystemet för blinkers fungerar riktigt om enskilda LED-lampor i blinkersgruppen går sönder.

- Sätt tillbaka panelerna igen; kontrollera noga att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.



## VETOKOUKUN 13-NAPAISEN SÄHKÖASENNUSSARJAN ASENNUSOHJE

Käyttöalue:

- "Ei Tee-se-itse-asennukseen".
- Merkitse radion koodi muistiin.
- Erotta maadoitusjohto akusta
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Kytke akku takaisin.
- Tarkista vetolaitteen rasian asianmukainen toiminta.
- Perävaunun suuntavaloja valvotaan moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignaaleilla ajoneuvon suuntavalon tahdissa. Tarkasta perävaunun suuntavalot.



Käytettäessä perävaunussa LED-valoja ei suuntavilkkujen valvontajärjestelmä ehkä toimi oikein, jos valoryhmästä rikkoutuu yksittäisiä LED-valoja.

- Aseta paneelit paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.



## NÁVOD K MONTÁŽI - ELEKTRICKÁ MONTÁŽNÍ SOUPRAVA PRO ZÁVĚSNÉ ZAŘÍZENÍ PŘÍVĚSU 13 SVORKY

Oblast použití:

- Není určeno pro neodbornou montáž.
- Poznamenejte si kód rádia.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připojte baterii.
- Zkontrolujte řádnou funkci zásuvky přívěsu a kontrolní.
- Ukazatele směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem. Pokud je některý z ukazatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukazatelů směru na vozidle bzuchák. Zkontrolujte ukazatele směru na přívěsu.



Během používání LED světel přívěsu, může být funkce monitorovacího systému směrových světel chybna, pokud dojde k selhání jednotlivých LED ve svazku směrového světla.

- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.

H

## **AZ UTÁNFUTÓ 13 ÉRINTKEZŐS ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ KÉSZLETÉNEK BESZERELÉSI UTASÍTÁSA**

Melyik gépjárműhöz:

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- Jegyezze meg a rádió biztonsági kódszámát.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Ismét csatlakoztassa az akkumulátort.
- Ellenőrizze az utánfutó csatlakozó aljzatának és a rendeltetésszerű működését.
- A pótkocsin lévő indexlámpákat a modul irányítja. Ha a pótkocsi indexlámpáinak egyike hibás, egy jelzőhang szólal meg a jármű indexlámpáinak használatakor. Ellenőrizze a pótkocsi indexlámpáit.



A LED-es vontató lámpák használatakor az indexet (kanyarodás jelzőt) felügyelő rendszer lehet, hogy nem működik megfelelően, ha az index LED lámpák csoportjából egy lámpa kiég.

- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

PL

## **INSTRUKCJA MONTAŻU - ELEKTRYCZNY ZESTAW MONTAŻOWY DLA ZACZEPU DO PRZYCZEPY 13 KOŁKOWY**

Zakres stosowania:

- Zestaw nie jest przeznaczony do montażu we własnym zakresie.
- Zanotować kod radia.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Dla zapobieżenia uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator.
- Skontrolować prawidłowe działanie gniazda zaczepu do przyczepy oraz.
- Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu. Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słychać sygnał dźwiękowy, zsynchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.



W przypadku podłączenia przyczepy wyposażonej w światła diodowe, system monitorowania kierunkowskazów może nie działać prawidłowo w przypadku, gdy pojedyncza dioda w matrycy jest uszkodzona.

- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.

GR

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΙΤ ΓΙΑ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥΣ 13 ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ**

Τομέας εφαρμογής:

- Δεν επιτρέπεται να το τοποθετήσετε οι ίδιοι σας.
- Σημειώστε τον κωδικό του ραδιοφώνου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Για να αποφευχθούν ζημιές στη μόνωση καλωδίων, να αποφεύγεται η επαφή των με αιχμηρές ακμές.
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες.
- Συνδέστε πάλι τη μπαταρία.
- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της πρίζας της ρυμούλκας και.
- Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαττωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του οχήματος. Ελέγξτε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.



Αν τα φώτα ρυμούλκας διαθέτουν λυχνίες LED, το σύστημα ελέγχου των φλας ενδέχεται να δυσλειτουργεί σε περίπτωση βλάβης ακόμη και σε μία μόνο λυχνία LED στο συγκρότημα των φλας

- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα· προσοχή, η πλεξούδα καλωδίων και άλλα μέρη να είναι τοποθετημένα ακριβώς και σύμφωνα με τους κανονισμούς.

RUS

## **инструкция монтажа кабельного комплекта 13 полей для сцепного крюка**

Область применения:

- не для самостоятельного монтажа
- запишите код безопасности радиоприемника
- отключите у аккумулятора заземление на массу
- для избежания повреждения изоляции кабеля
- избегайте острых поверхностей
- части монтировать согласно рисунку
- подключите аккумулятор
- проверьте правильность работы штепсельного гнезда сцепного крюка
- Указатели поворота трейлера управляются модулем. Если один из указателей трейлера неисправен, то будет подаваться звуковой сигнал синхронно с указателями транспортного средства. Проверьте указатели трейлера.



Когда на прицепе используются светодиоды, а один из светодиодов в блоке указателей поворота не срабатывает, то возможно нарушение работы блока управления указателей поворота.

- понели собрать; обратите внимание чтобы кабель и другие части были правильно и точно расположены.

## Mazda Color Table

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK
B	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort
BR	Brown	Braun	Marrón	Marron	Marrone	Castanho	Bruin	Brun
DG	Dark green	Dunkelgrün	Verde oscuro	Vert foncé	Verde scuro	Verde-escuro	Donkergroen	Mørkegrøn
DL	Dark blue	Dunkelblau	Azul oscuro	Bleu foncé	Blu scuro	Azul-escuro	Donkerblauw	Mørkeblå
G	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå
L	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå
LB	Light blue	Hellblau	Azul claro	Bleu clair	Blu chiaro	Azul-claro	Lichtblauw	Lyseblå
LG	Light green	Hellgrün	Verde claro	Vert clair	Verde chiaro	Verde-claro	Lichtgroen	Lysegrøn
N	Natural colour	Naturfarben	Color natural	Nature	Colori naturali	Cores naturais	Naturel	Naturfarvet
O	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange
P	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Rosa	Rosé	Rosa
PU	Purple	Purpur	Púrpura	Pourpre	Rosso porpora	Púrpura	Paars	Purper
R	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød
SB	Sky blue	Himmelblau	Azul cielo	Bleu ciel	Celeste	Azul-céu	Hemelsblauw	Himmelblå
T	Yellow brown	Gelbbraun	Amarillo-marrón	Marron-jaune	Giallomarrone	Castanho-amarelado	Geelbruin	Gulbrun
V	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet
W	White	Weiß	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid
Y	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	GulHvid

	N	S	SF	CZ	H	PL	GR	RUS
B	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarna	Μαύρο	Черный
BR	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brązowa	Καφέ	Коричневый
DG	Mørkegrønn	Mörkgrön	Tummanvihreä	Tmavozelená	Sötétzöld	Ciemnozielona	Σκούρο πράσινο	Темно Зеленый
DL	Mørkeblå	Mörkblå	Tummansininen	Tmavomodrá	Sötétkék	Granatowa	Σκούρο μπλε	Темно Синий
G	Grønn	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielona	Πράσινο	ТЗеленый
GY	Grå	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szara	Γκρι	Серый
L	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieska	Μπλε	Синий
LB	Lyseblå	Ljusblå	Vaaleansininen	Bleděmodrá	Világoskék	Jasnoniebieska	Ανοιχτό μπλε	Светло Синий
LG	Lysegrønn	Ljusgrön	Vaaleanvihreä	Světlezelená	Világoszöld	Jasnozielona	Ανοιχτό πράσινο	Светло Зеленый
N	Naturfarger	Naturlärger	Luonnonväri	Přírodní barva	Természetes színű	Barwy naturalne	Φυσικά χρώμαστ	природный
O	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowa	Πορτοκαλί	Оранжевый
P	Rosa	Rosa	Rosa	Růžová	Rózsaszín	Różowa	Ροζ	Розовый
PU	Purpur	Purpur	Purppura	Purpurová	Bíborvörös	Purpurowa	Μοβ	Сиреневый
R	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwona	Κόκκινο	Красный
SB	Himmelblå	Himmelsblå	Taivaansininen	Blankytná	Égszínkék	Błękitna	Γαλάζιο	лазурный
T	Gulbrun	Gulbrun	Keltaisenruskea	Žlutohnědá	Sárgásbarna	Żółto-brązowa	Κίτρινο-καφέ	Желто-коричневый
V	Fiolett	Violett	Violett	Fialová	Ibolyakék	Fioletowa	Μοβν	фиолетовый
W	Hvit	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biała	Λευκό	Белый
Y	Gul	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółta	Κίτρινο	Желтый



- (GB) Disconnect
- (D) Abklemmen
- (E) Desconectar
- (F) Déconnecter
- (I) Staccare
- (P) Desligar
- (NL) Demonteren
- (DK) Frakobles
- (N) Klem av
- (S) Koppla los
- (SF) Irrota
- (CZ) Odpojit
- (H) Szakítsa meg, kapcsolja szét
- (PL) Rozłączyć
- (GR) Αποσύνδεση
- (RUS) Разъедините



- (GB) Connect
- (D) Verbinden
- (E) Conectar
- (F) Raccorder
- (I) Collegare
- (P) Ligar
- (NL) In elkaar
- (DK) Kobles
- (N) Tilkopling
- (S) Anslut
- (SF) Yhdistä
- (CZ) Spojit
- (H) Kapcsolja össze
- (PL) Połączyć
- (GR) Σύνδεση
- (RUS) Соедините



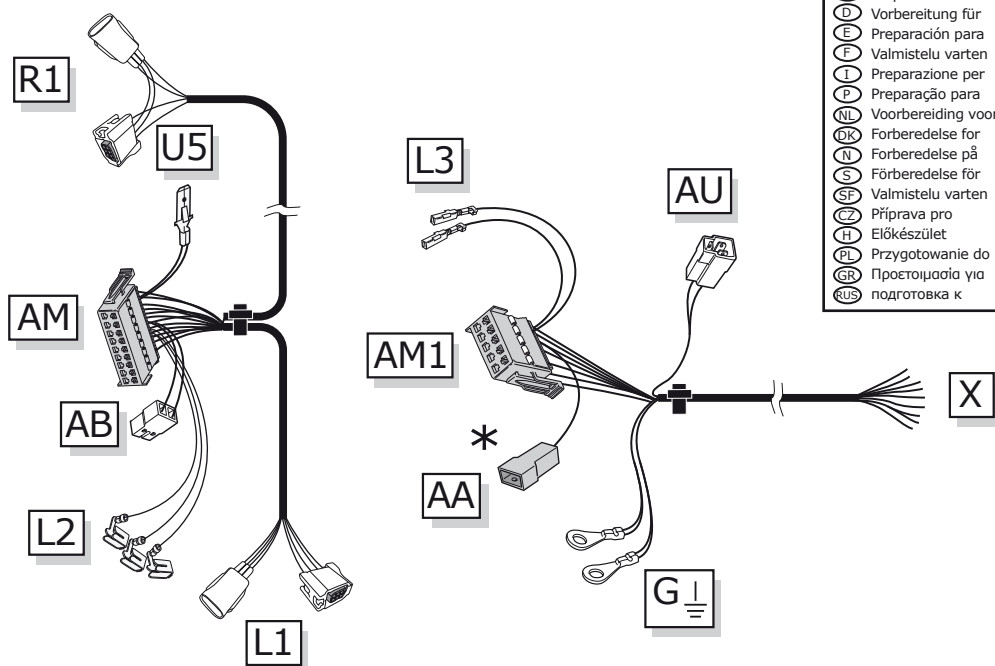
- (GB) See Workshop Manual
- (D) Siehe Werkstatthandbuch
- (E) Ver manual de taller
- (F) Voir Manual d'atelier
- (I) Vedere manuale officina
- (P) Cf. o manual da oficina
- (NL) Zie werkplaatshandboek
- (DK) Se værkstedshåndbog
- (N) Se verkstedshåndboka
- (S) Se verkstedshanboken
- (SF) Katso korjaamon käsikirjasta
- (CZ) Viz dílenskou příručku
- (H) Lásd a Műhely-kézikönyvben
- (PL) Patrz podręcznik warsztatowy
- (GR) λένε ΕΥΧΕΙΡΙΔΙΟ Σύνεργείου
- (RUS) Смотри текст



- (GB) Mirror image
- (D) Spiegelbild
- (E) Imagen simétrica
- (F) Image de miroir
- (I) Immagine dello specchio
- (P) Imagem do espelho
- (NL) Mirror beeld
- (DK) Spejlbillde
- (N) Speilbilde
- (S) Spegelbild
- (SF) Peilikuva
- (CZ) Věrný obraz
- (H) Tükürrkép
- (PL) Odbicie lustrzane
- (GR) εικόνακαθρεφτών
- (RUS) Зеркальное отражение

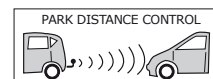


A



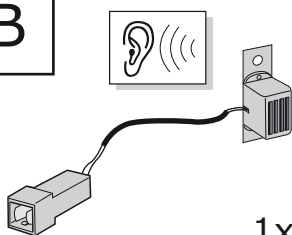
- (GB) Preparation for
- (D) Vorbereitung für
- (E) Preparación para
- (F) Valmistelu varten
- (I) Preparazione per
- (P) Preparação para
- (NL) Voorbereiding voor
- (DK) Forberedelse for
- (N) Forberedelse på
- (S) Förberedelse för
- (SF) Valmistelu varten
- (CZ) Příprava pro
- (H) Előkészület
- (PL) Przygotowanie do
- (GR) Προετοιμασία για
- (RUS) подготовка к

\* AA  
O.E.S.



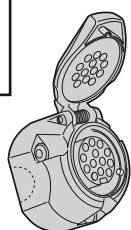
1x

B



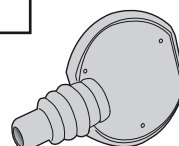
1x

C



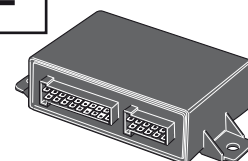
1x

D



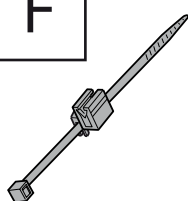
1x

E



1x

F



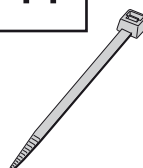
2x

G



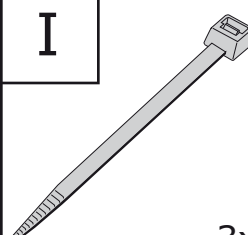
2x

H



7x

I



3x

J



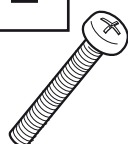
2x

K



1x

L



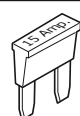
3x

M



3x

N



15 Amp.  
minifuse

1x

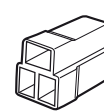
O



20 Amp.  
minifuse

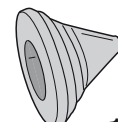
1x

P



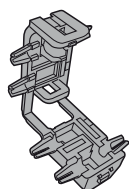
1x

Q



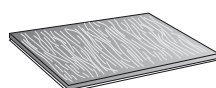
1x

R



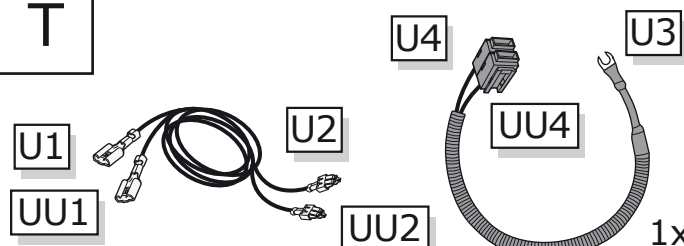
3x

S



4x

T



U4

U3

U1

U2

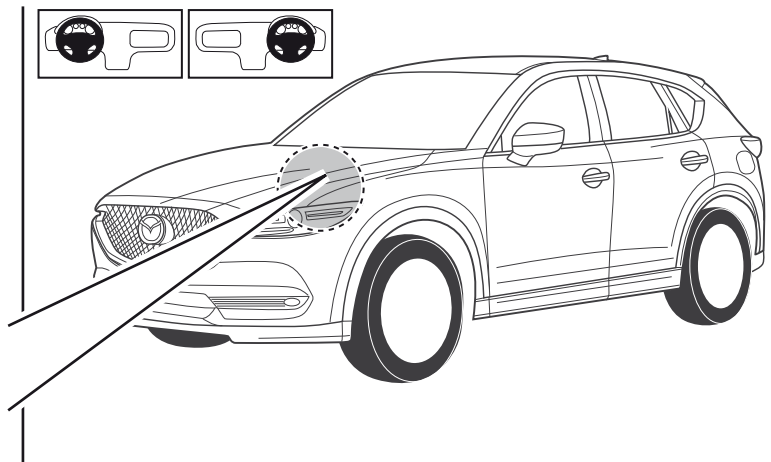
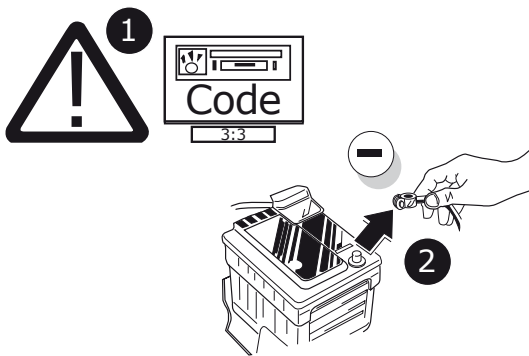
UU1

UU2

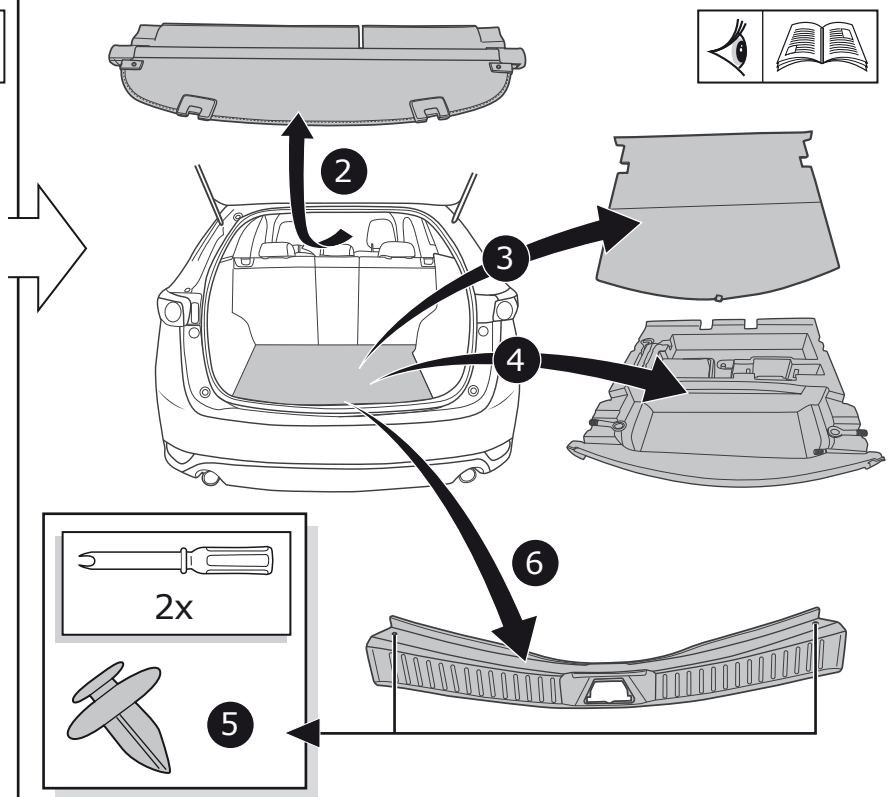
UU4

1x

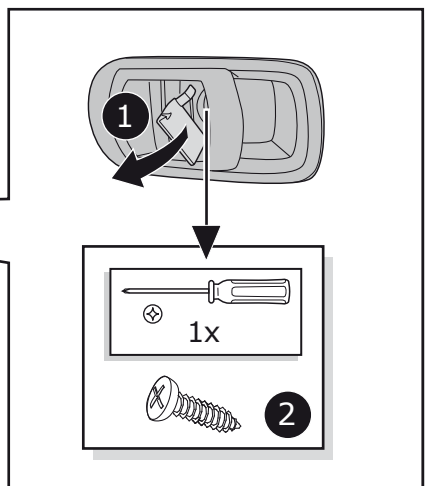
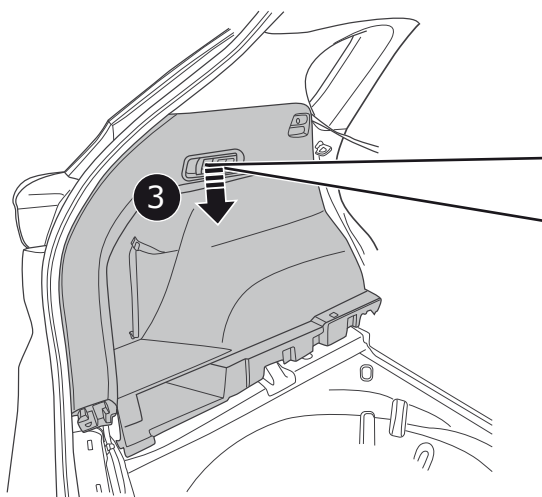
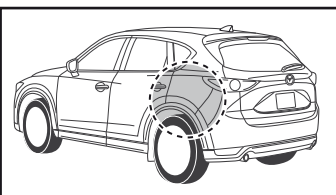




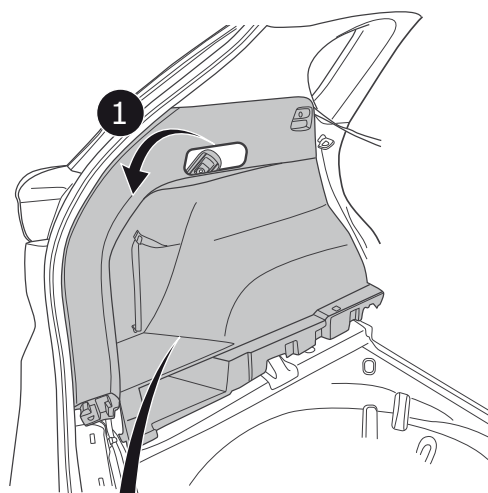
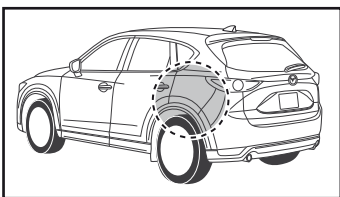
1



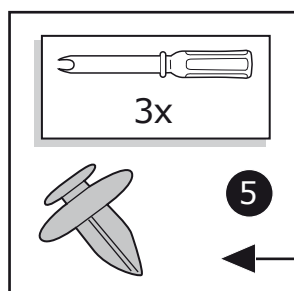
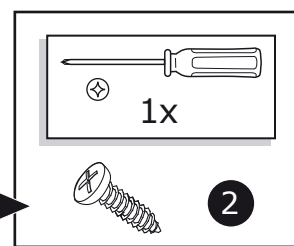
2



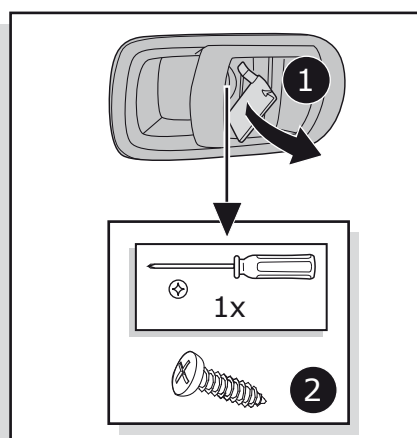
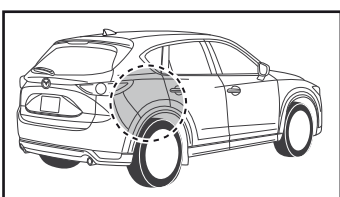
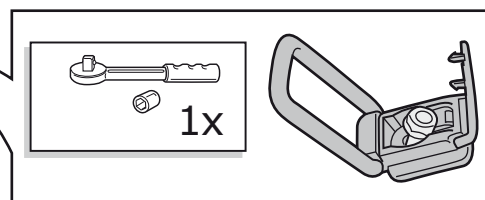
3



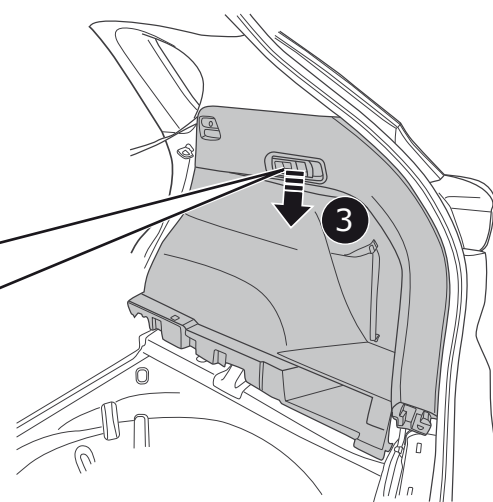
6

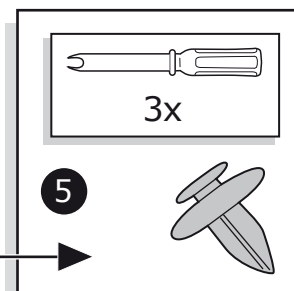
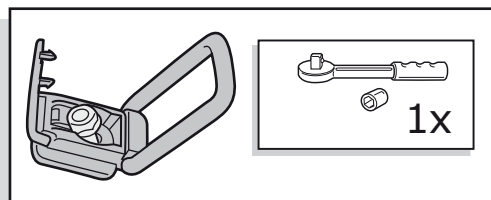
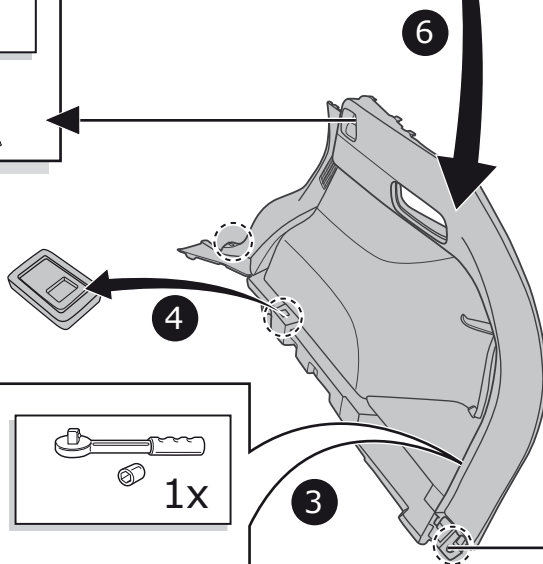
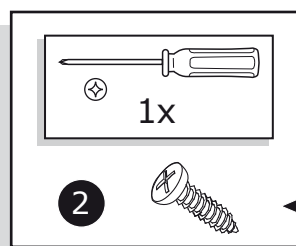
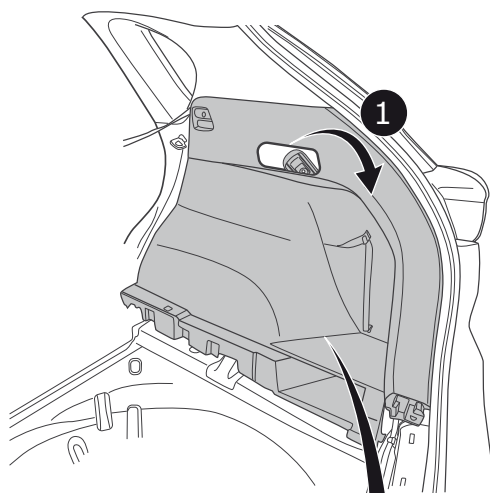
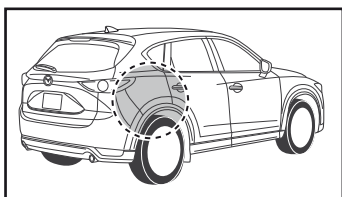


4

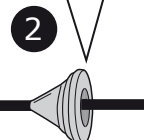
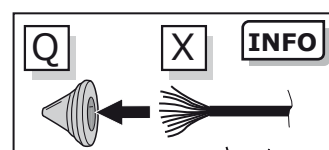
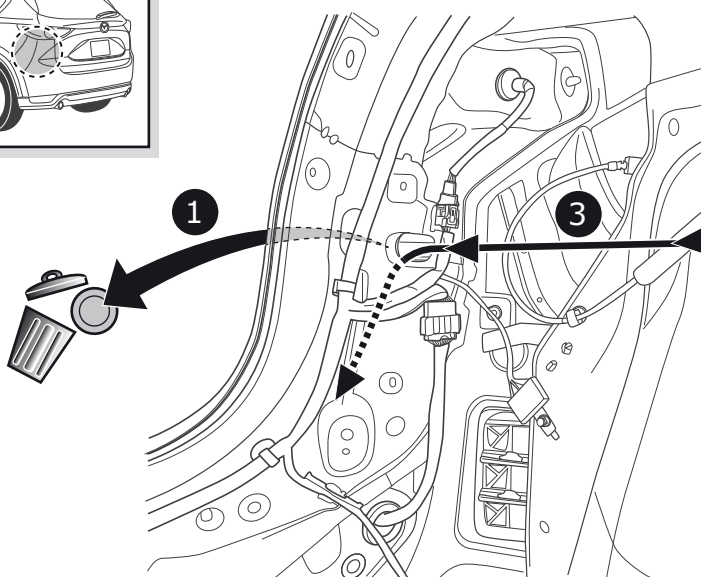
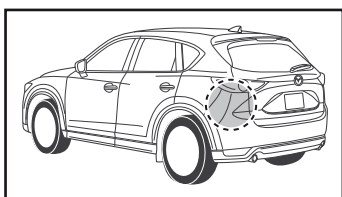


5

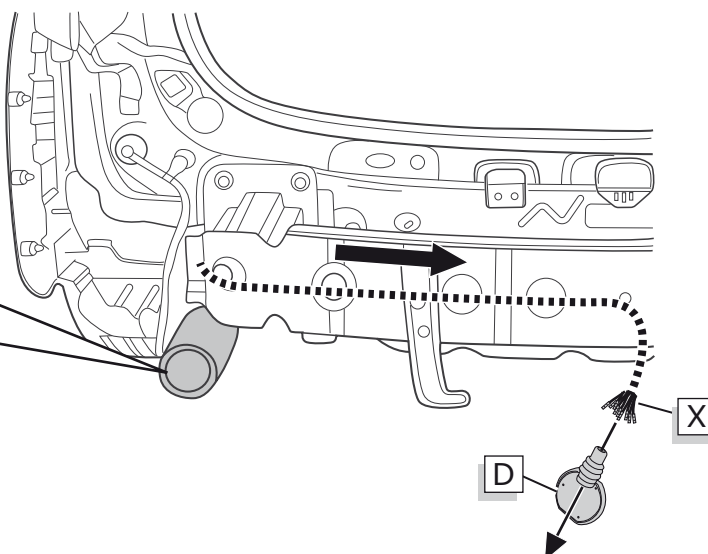




6



7



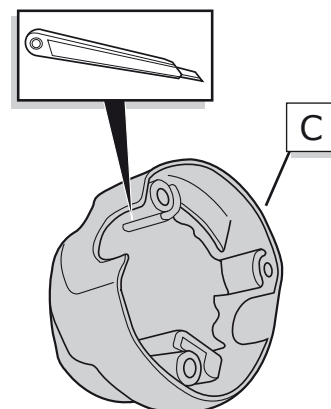
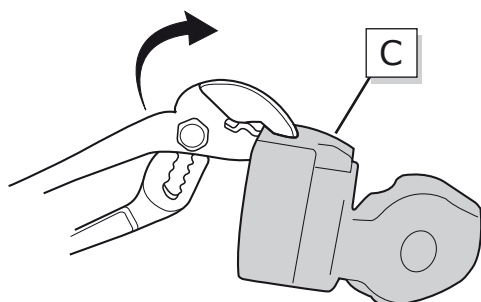
8

- (GB) Socket connection
- (D) Anschluss Steckdose
- (E) Conexión de la caja de enchufe
- (F) Connection de la prise
- (I) Allaccio zoccolo
- (P) Ligação na tomada
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (N) Tilkobling koblingsboks
- (S) Anslutning kontaktdosa
- (SF) Pistorasia liitântä
- (CZ) Objímkový konektor
- (H) Elektromos csatlakozó
- (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (RUS) подключение розетки

DIN/ISO 11446			Pmax
	1/L	Y	21W
	2	L	21W
	3/31	W	
	4/R	G	21W
	5/58-R	BR	42W
	6/54	R 1.0mm <sup>2</sup>	3x21W
	7/58-L	B	42W
	8	B/R	21W
	9	BR/W	180W/15Amp.
	10	R 2.5mm <sup>2</sup>	180W/15Amp.
	11	W	
	12	—	
	13	W	

Max 222W

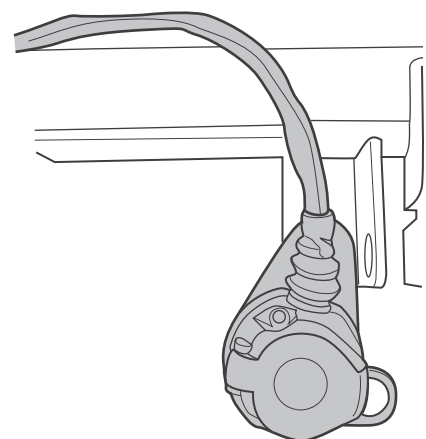
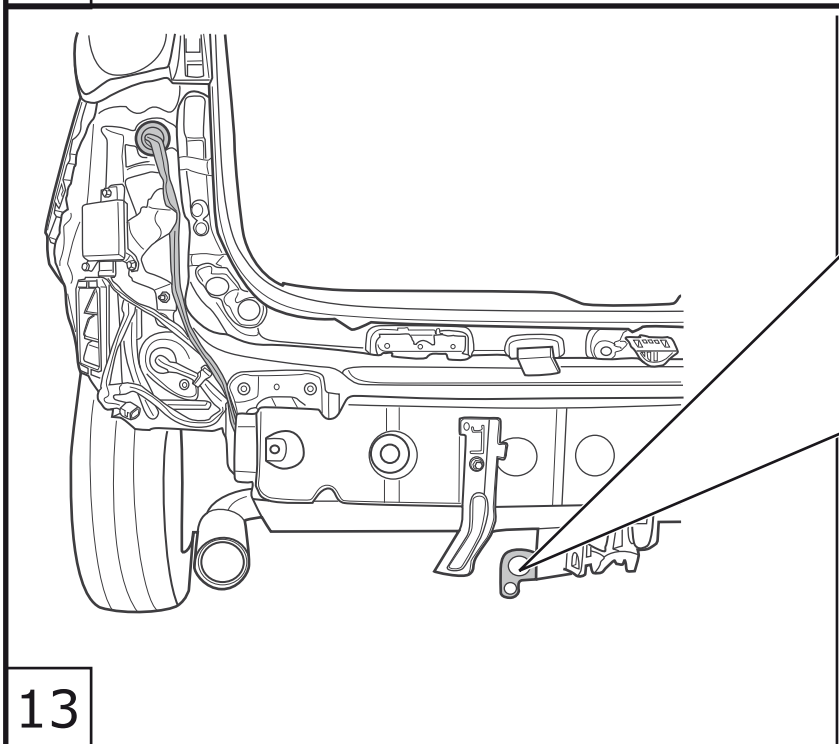
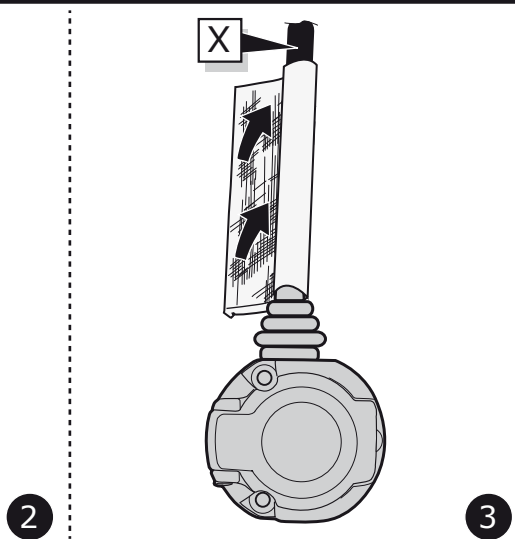
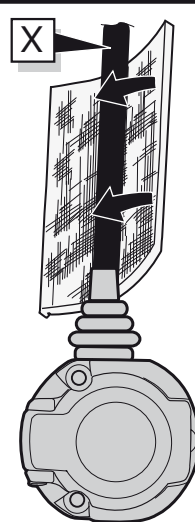
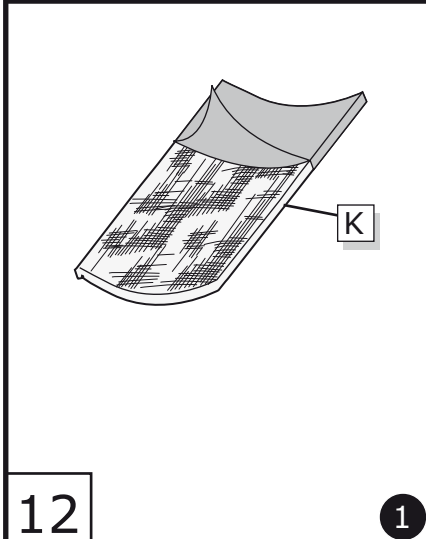
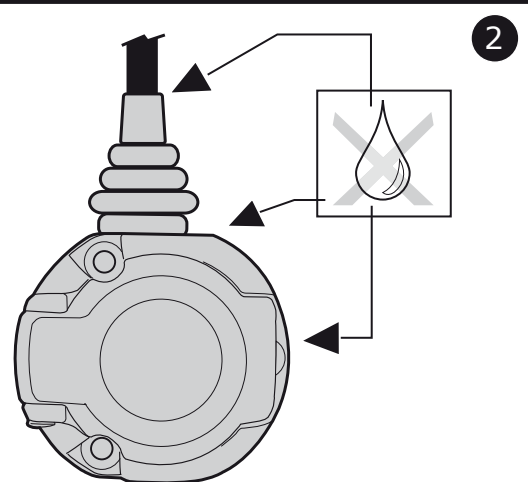
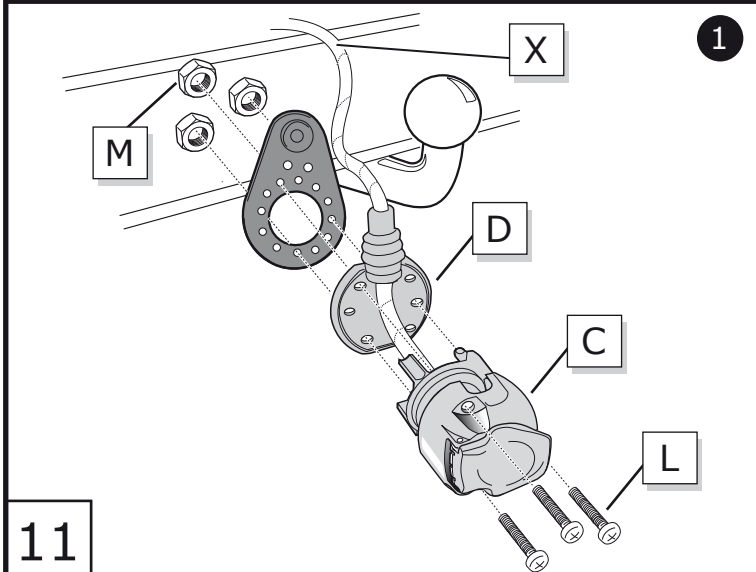
9

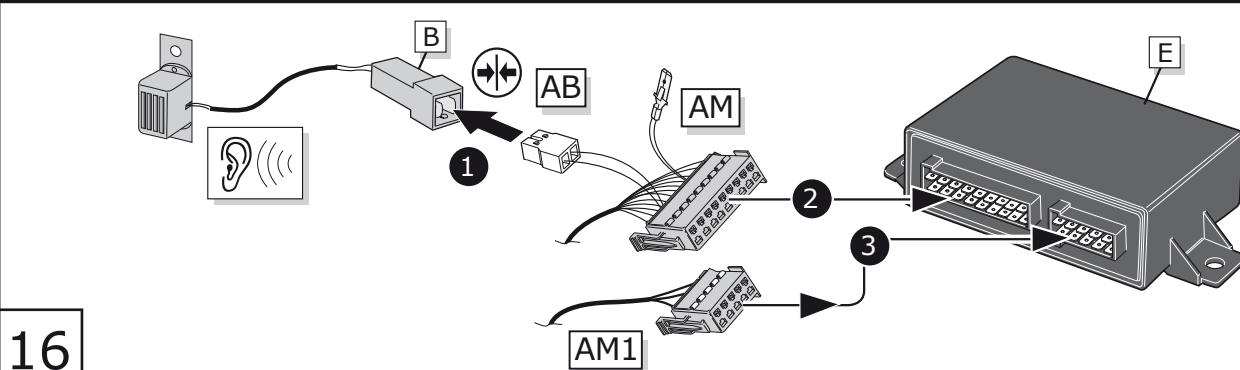
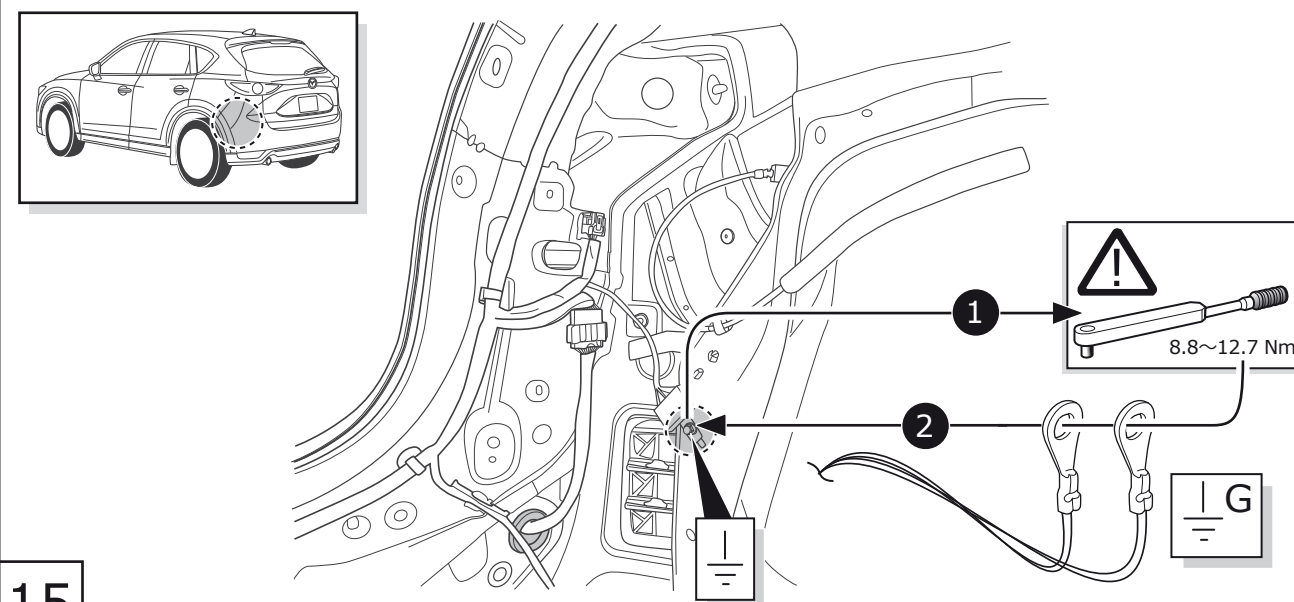
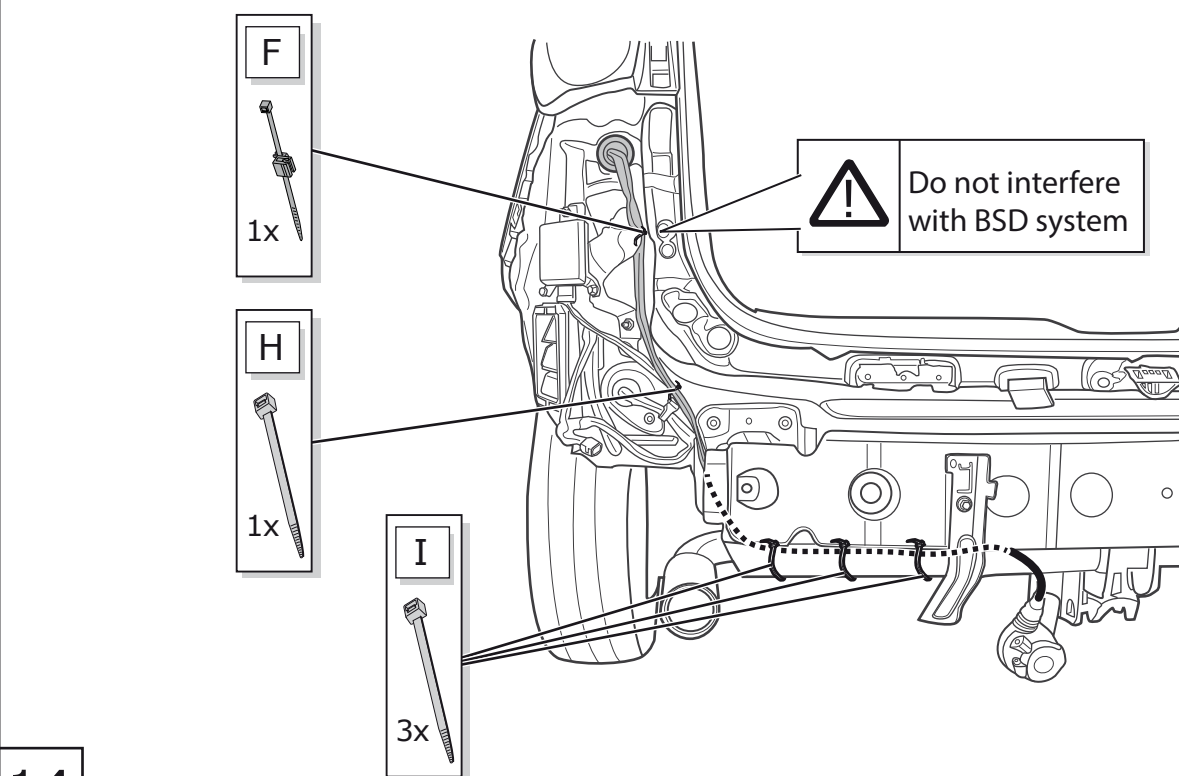


10

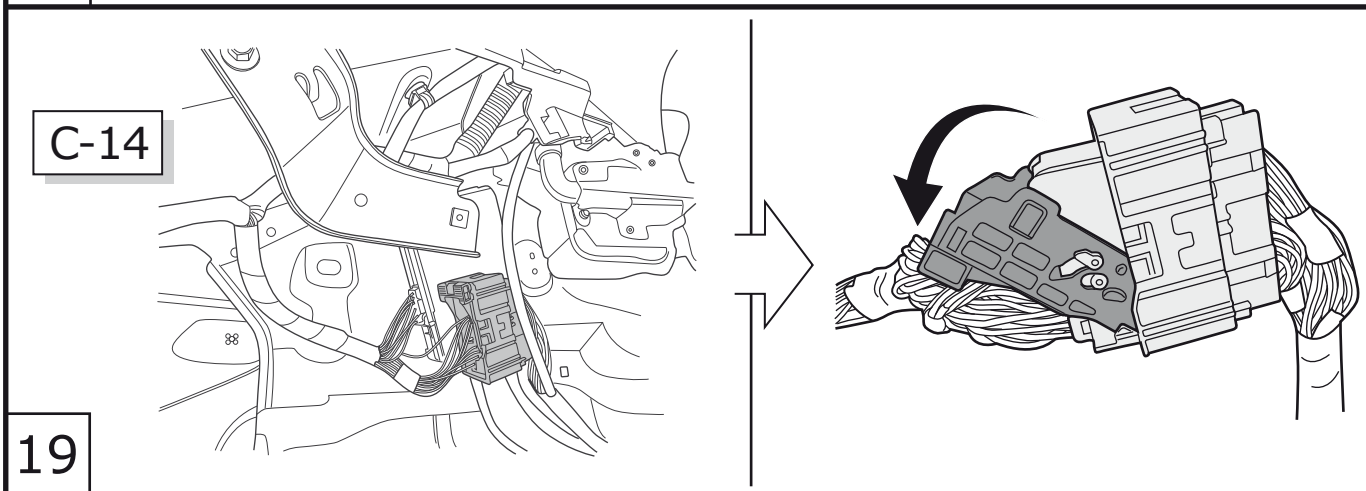
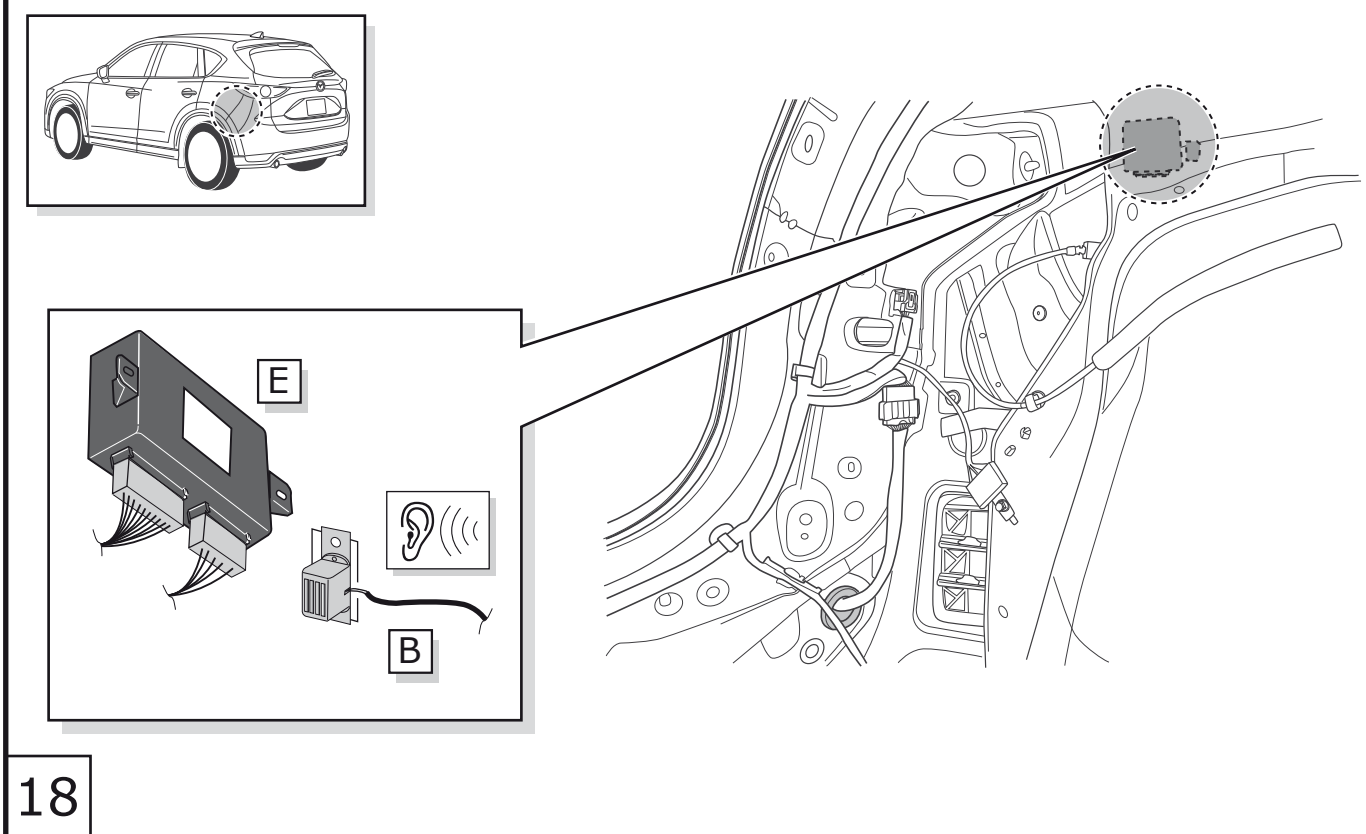
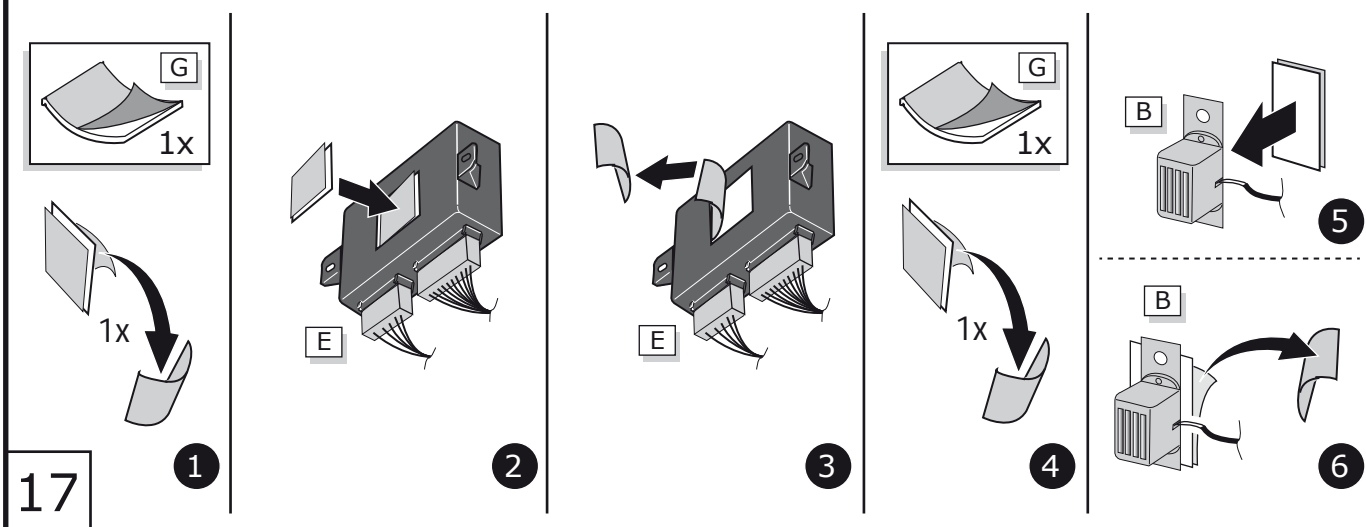
1

2

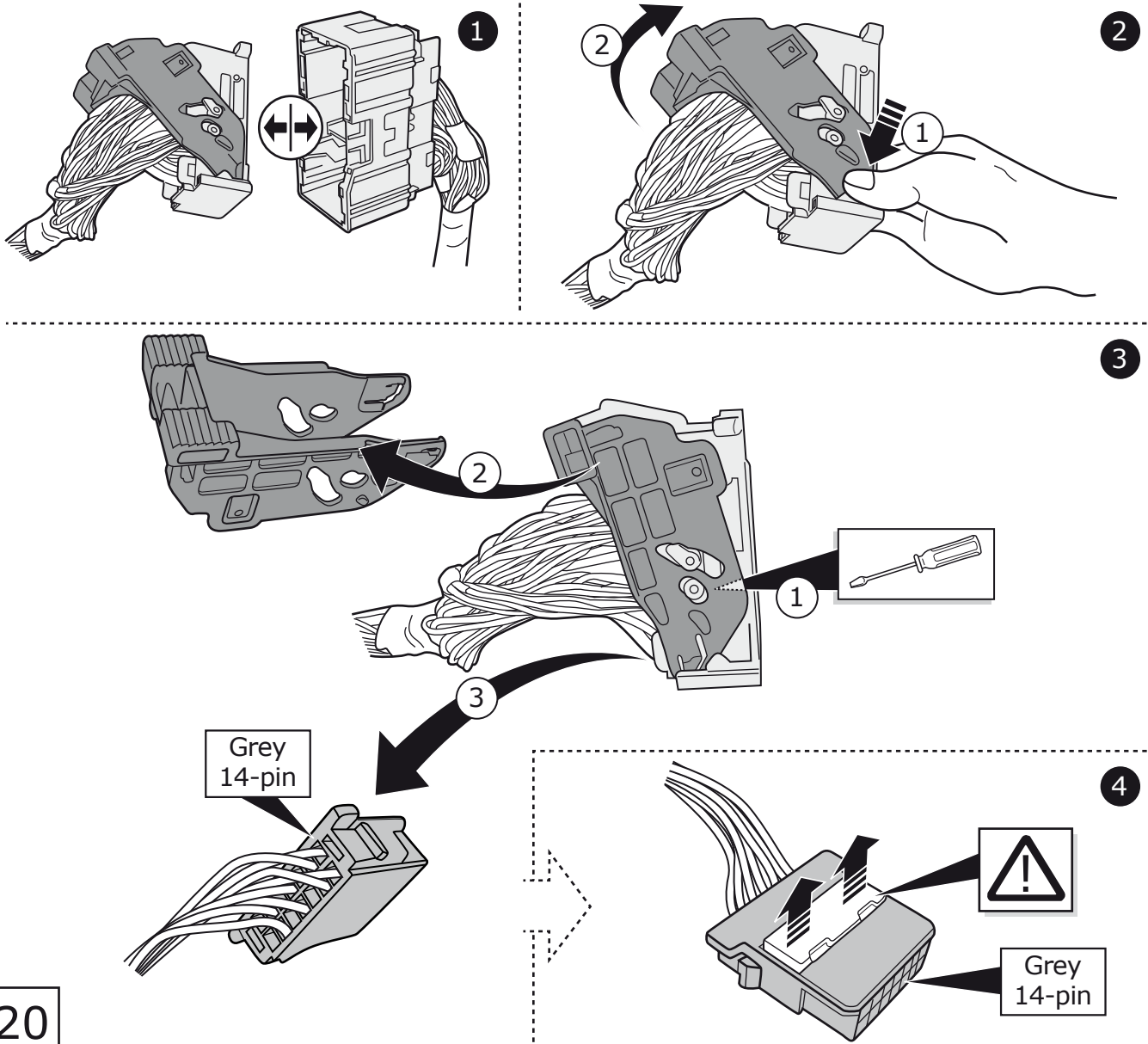




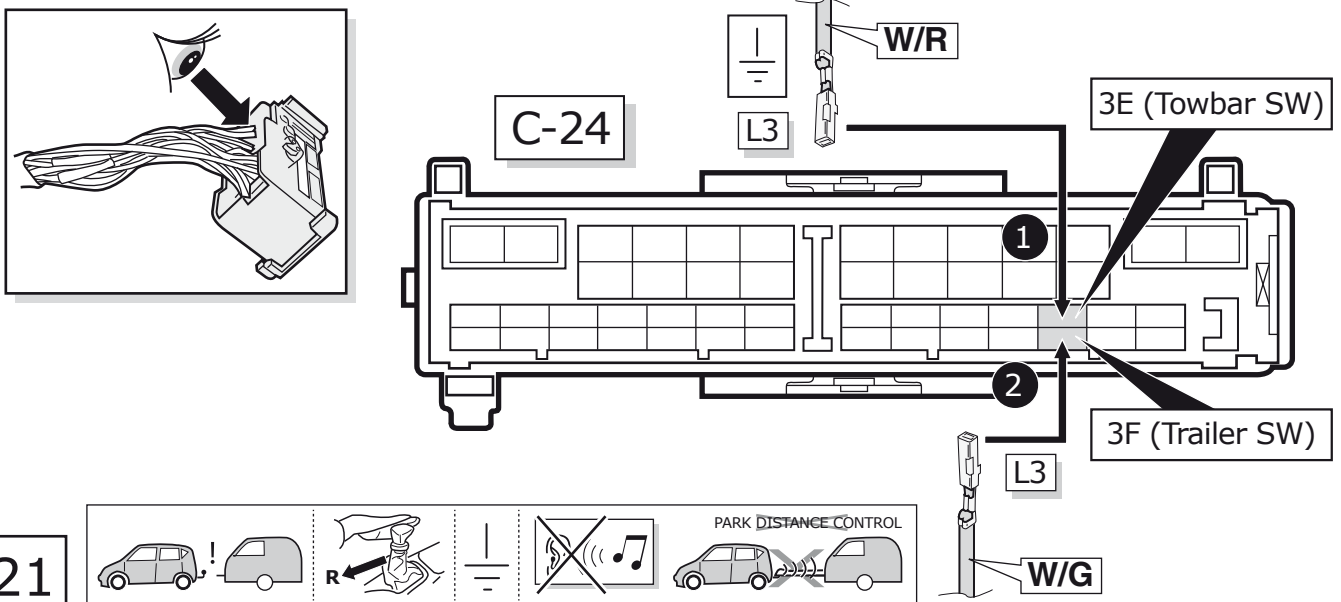






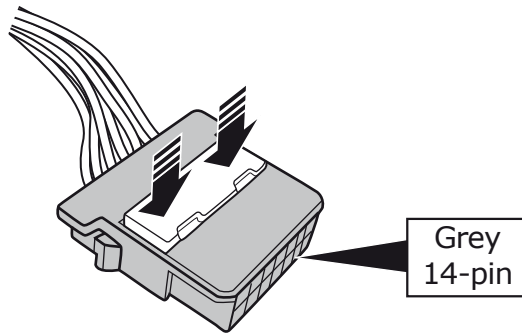


20



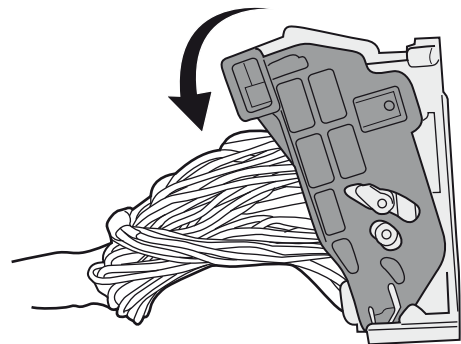
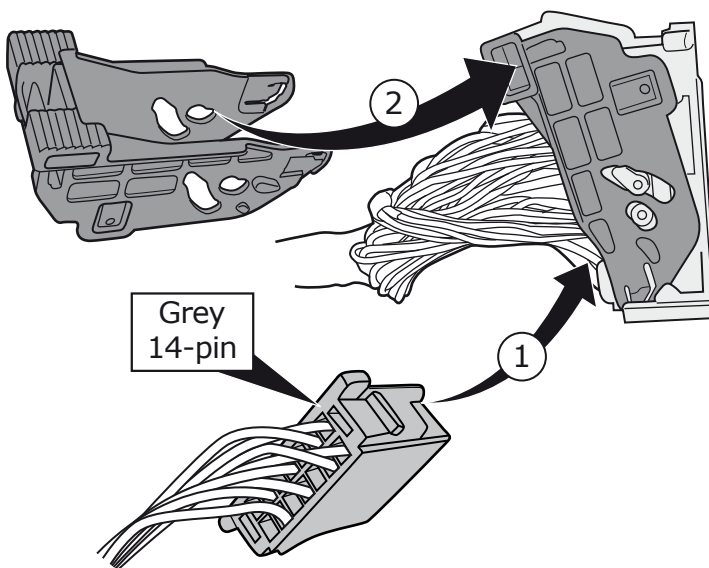
21

1

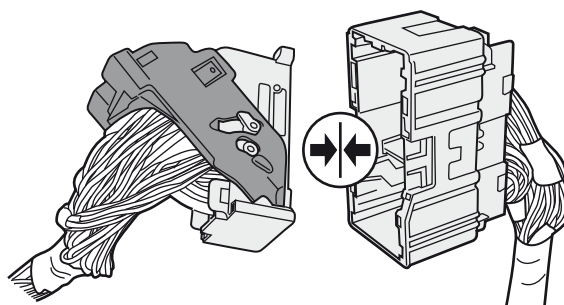


2

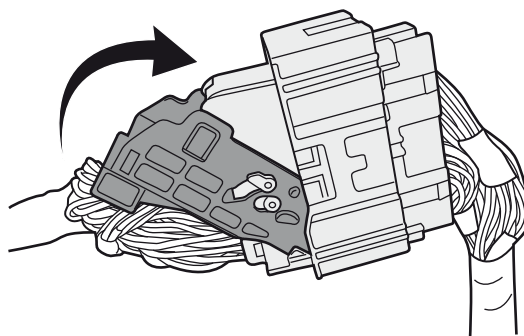
3

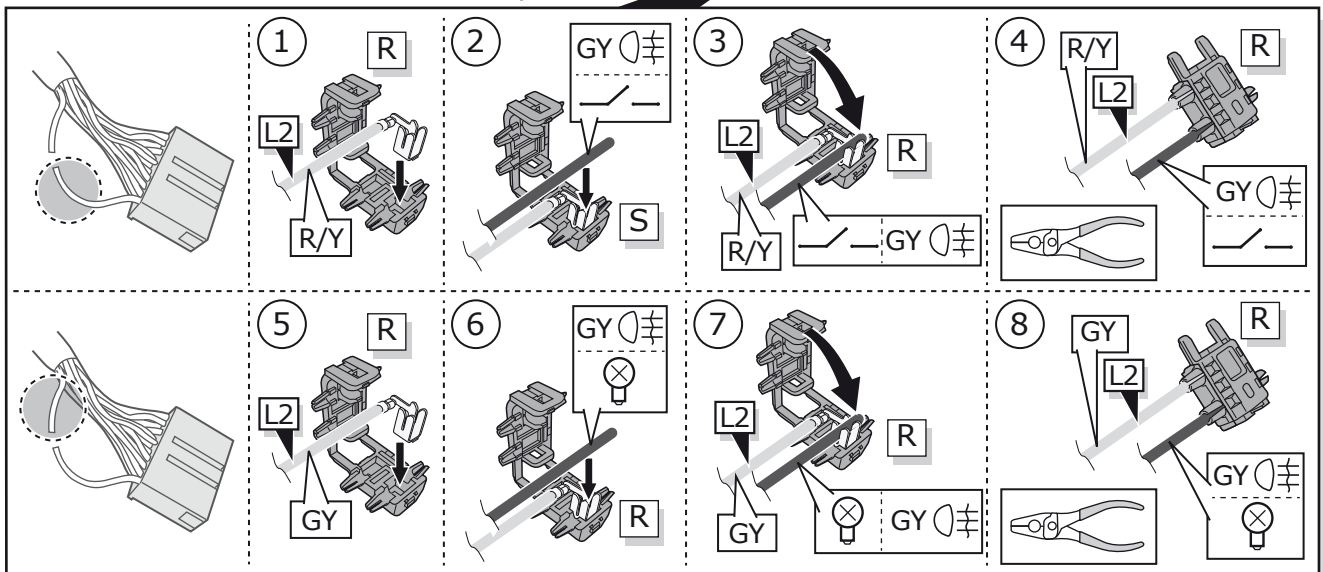
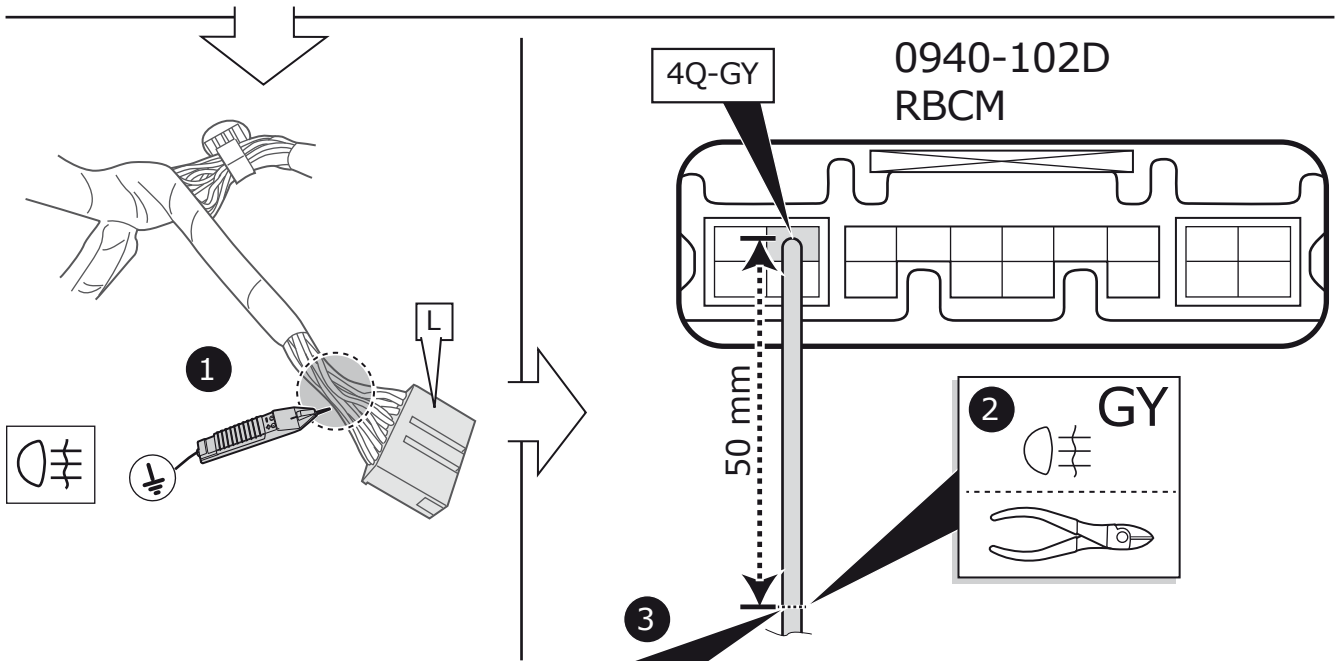
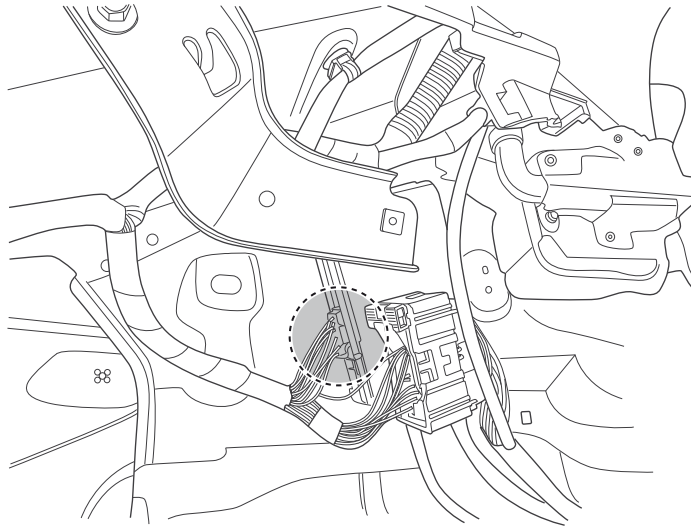
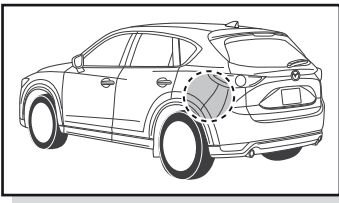


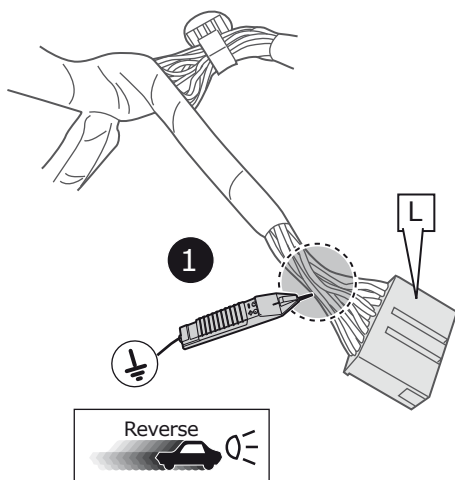
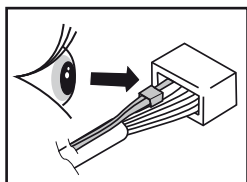
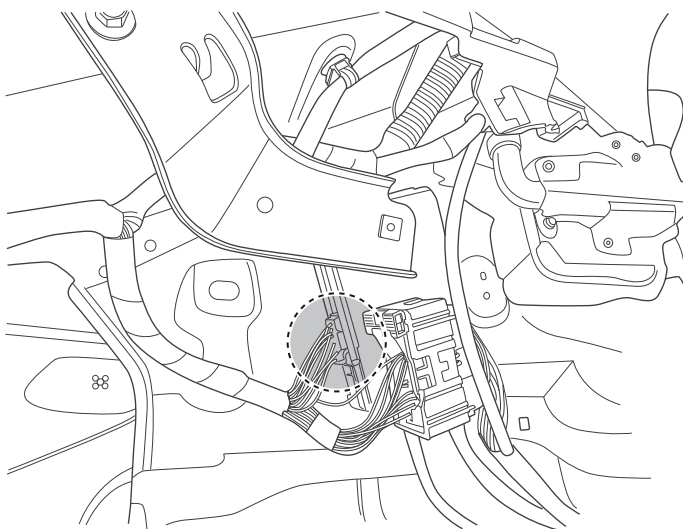
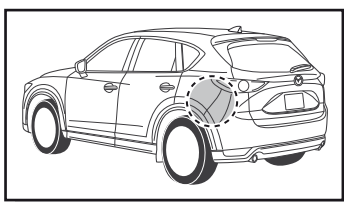
4



5

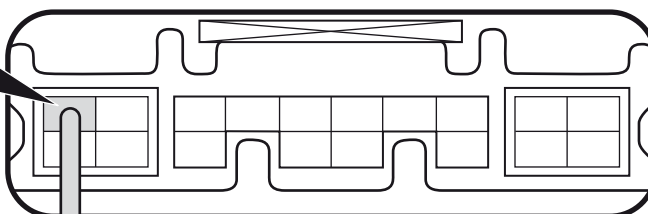




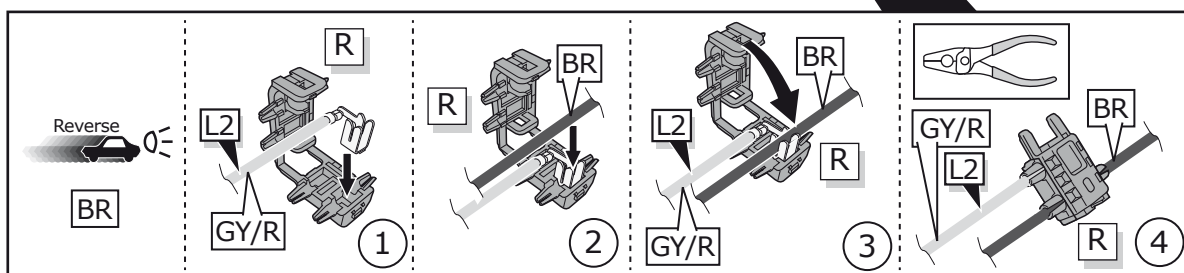


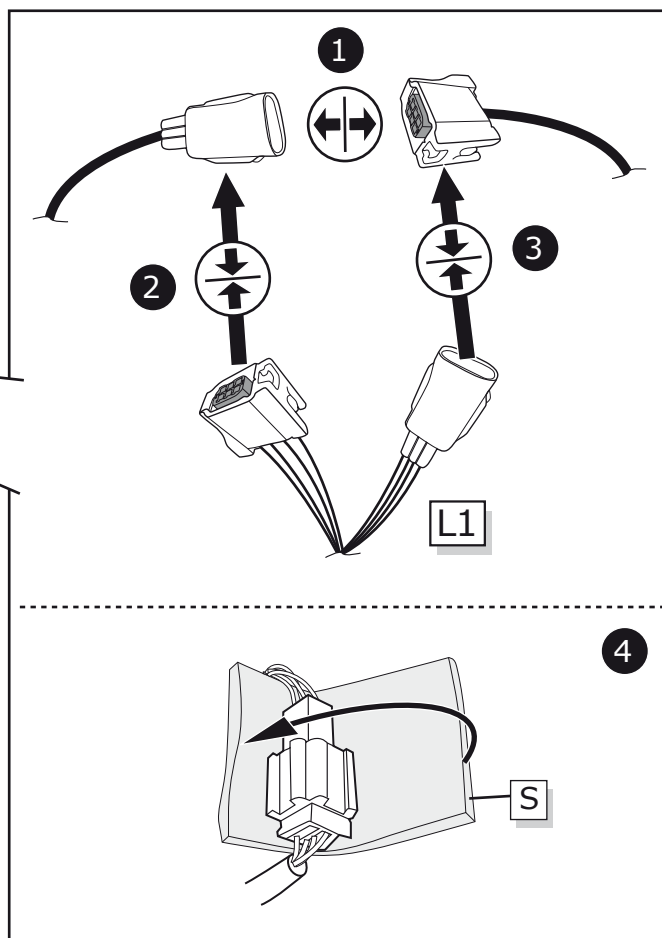
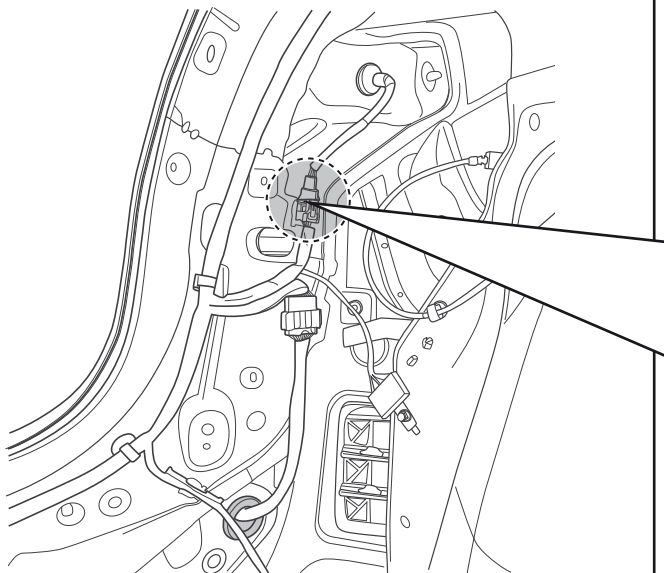
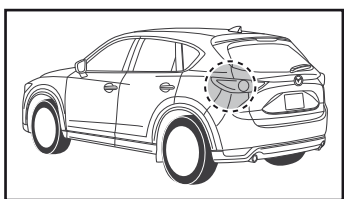
0940-102D  
RBCM

4S-BR

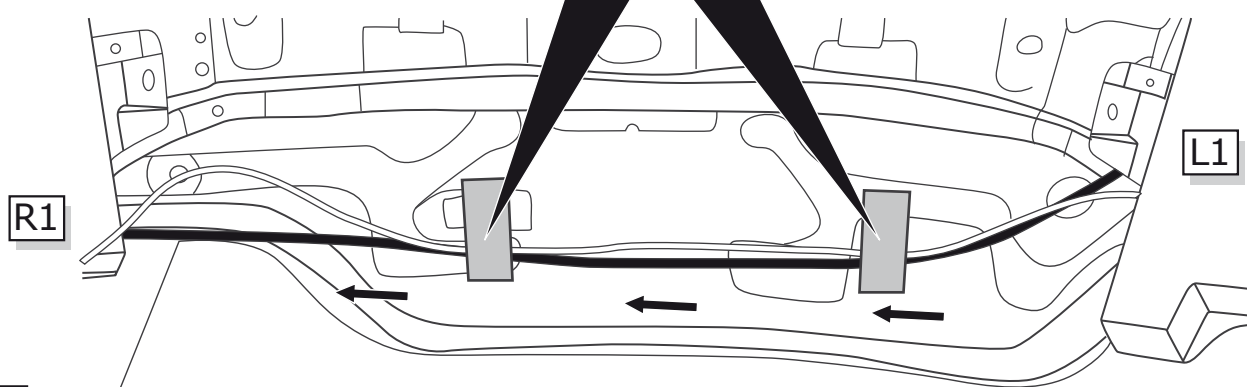
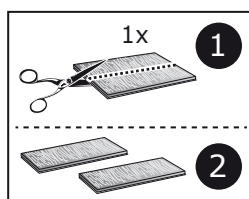
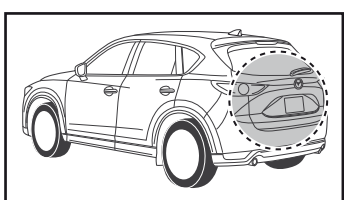


2

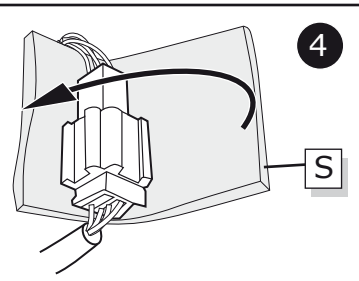
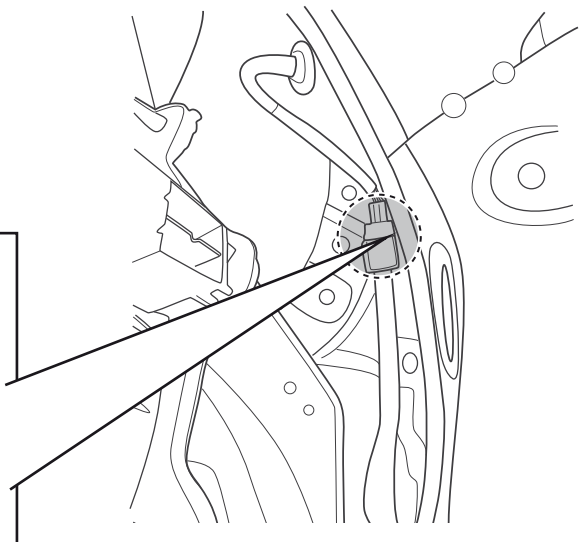
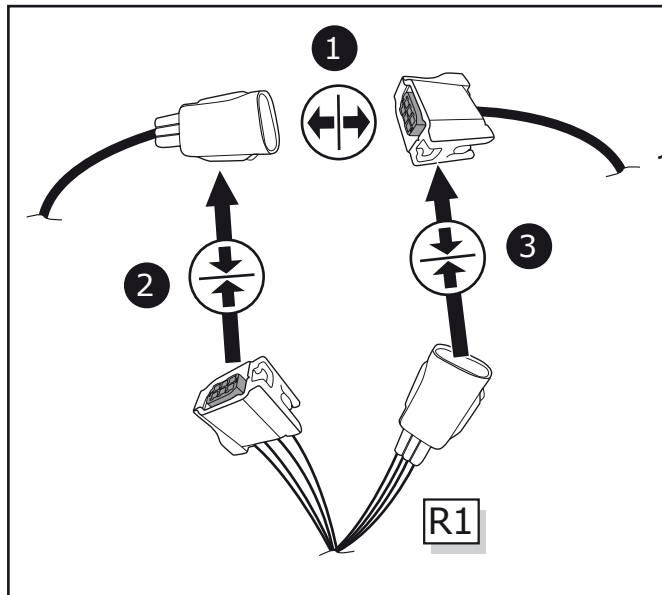
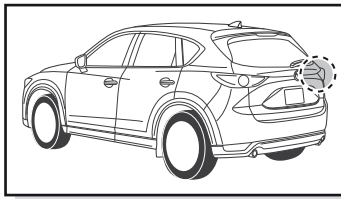




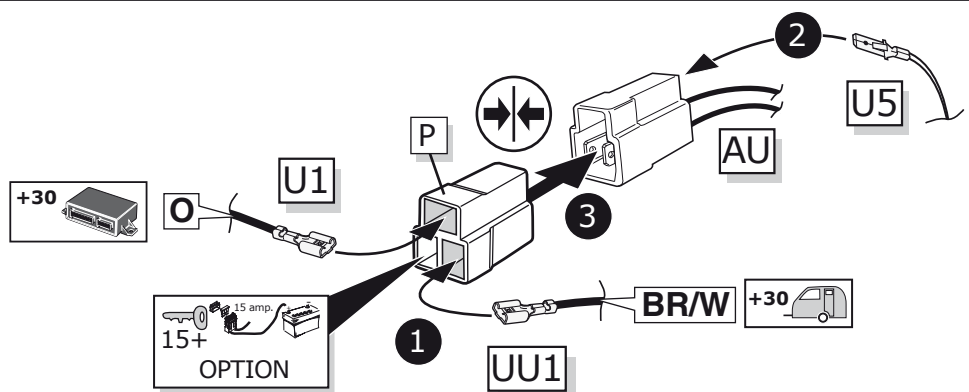
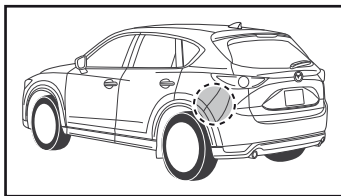
25



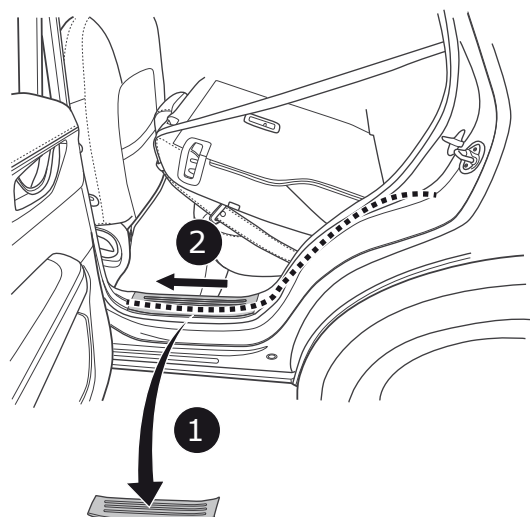
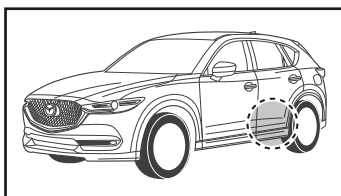
26



27

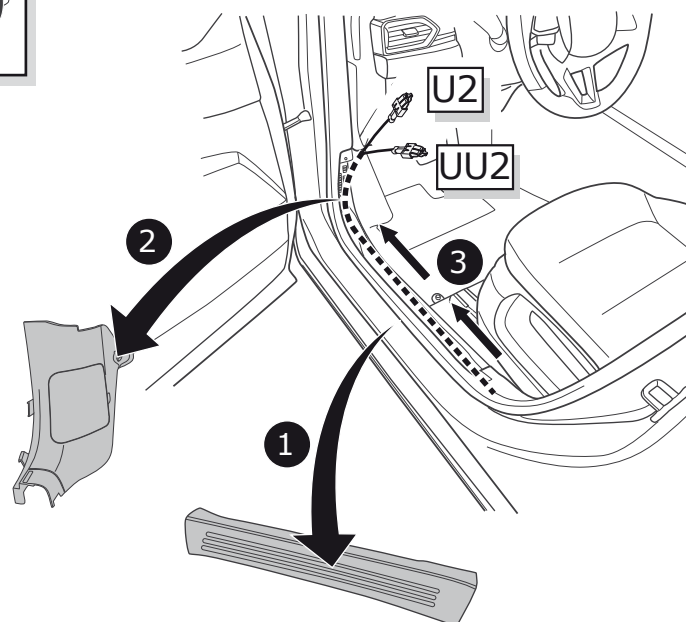
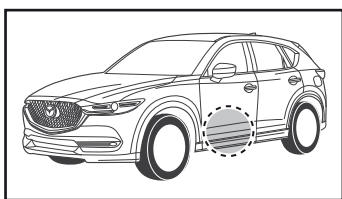


28

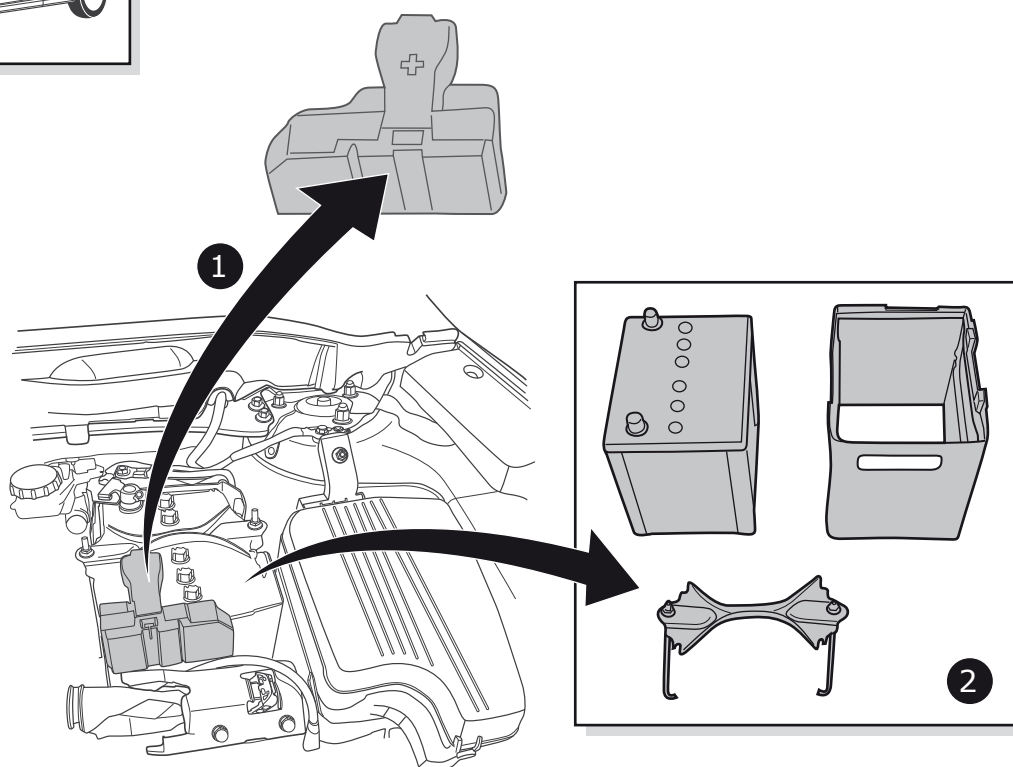
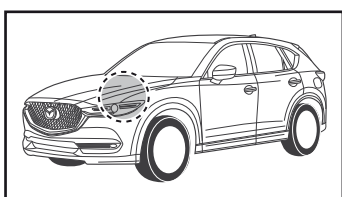


29



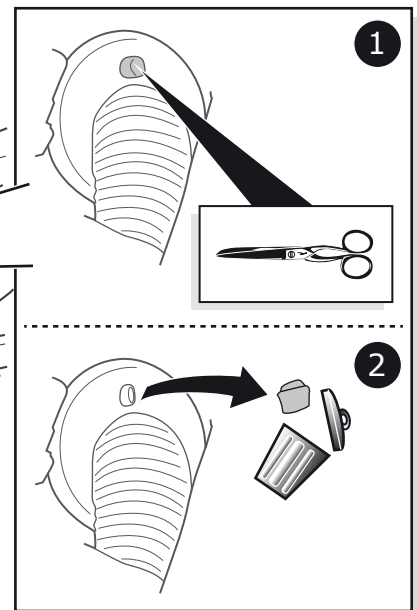
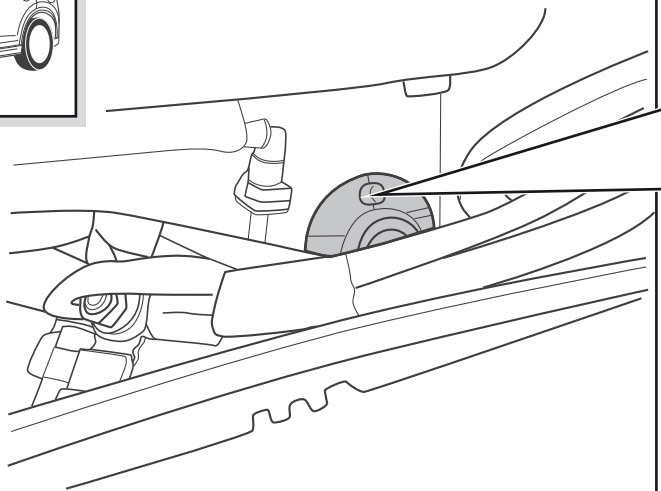
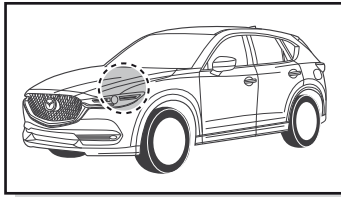


30

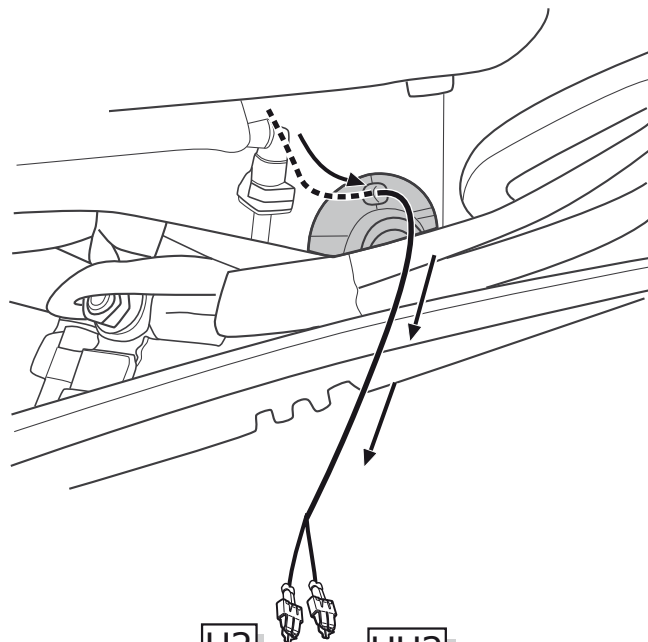
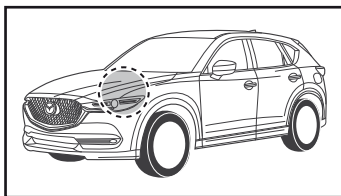


31





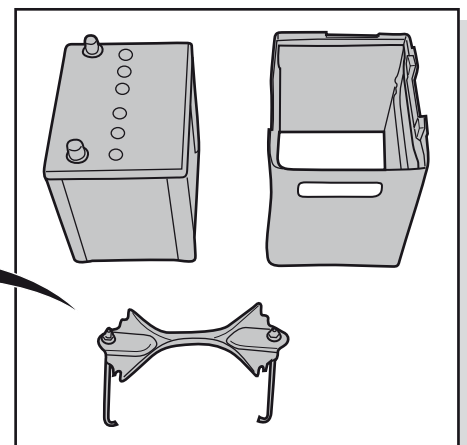
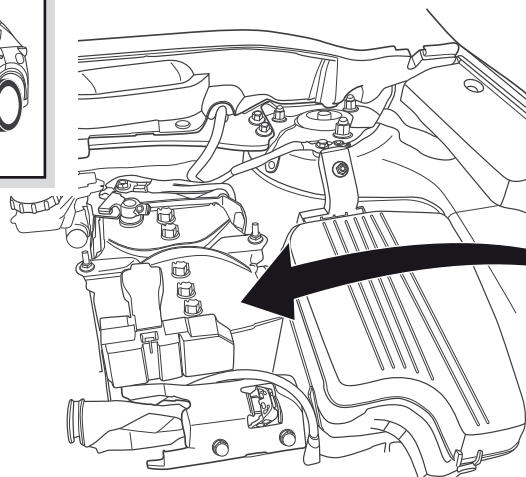
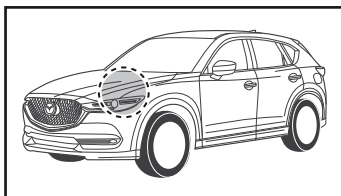
32



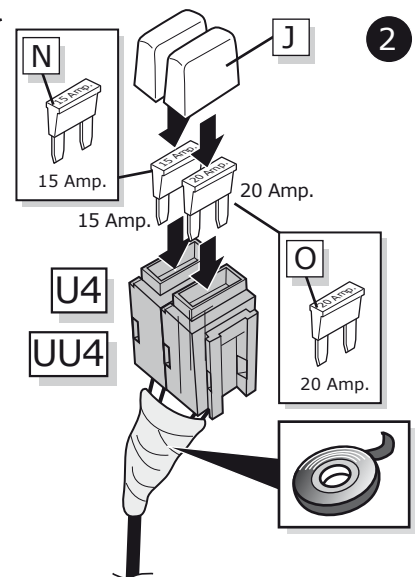
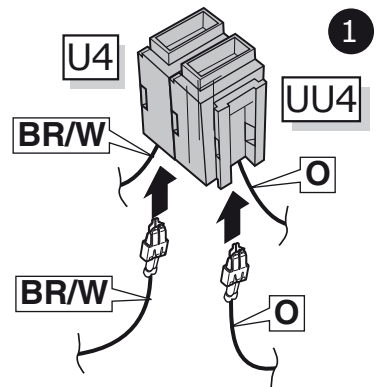
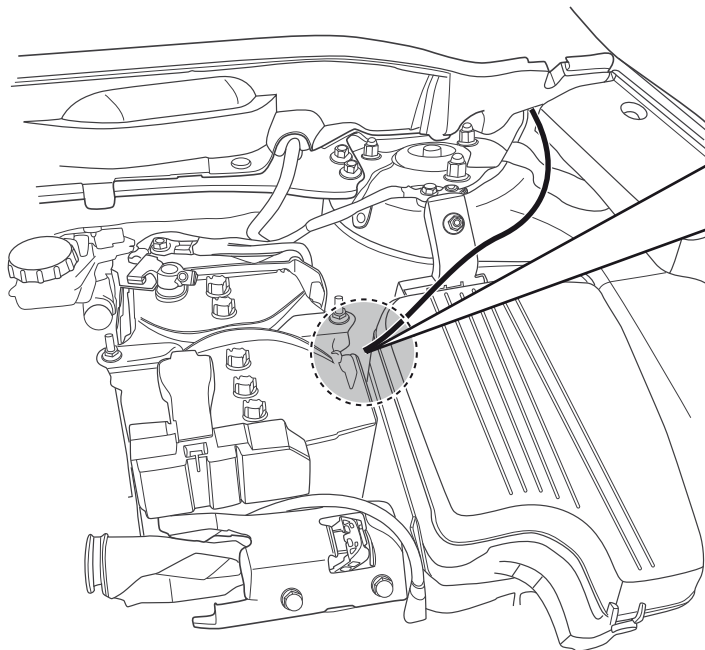
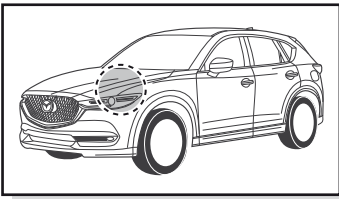
U2

UU2

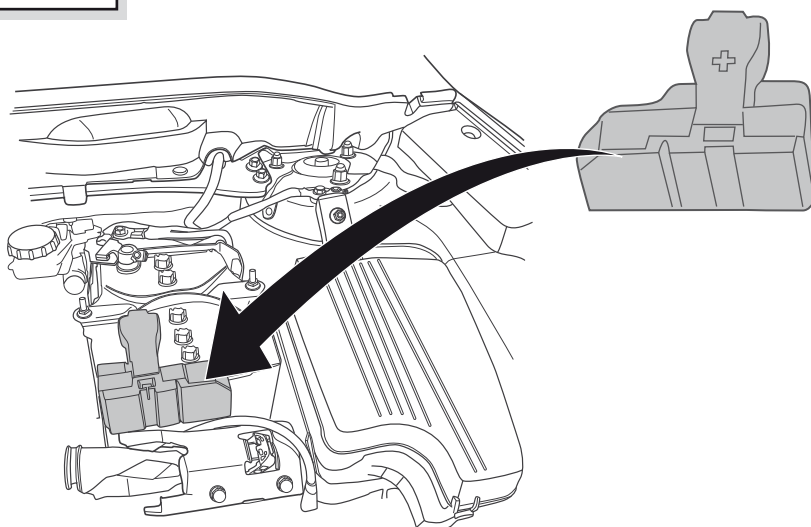
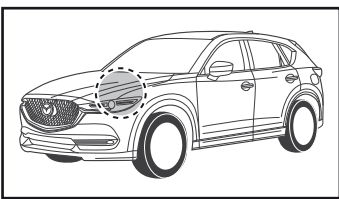
33



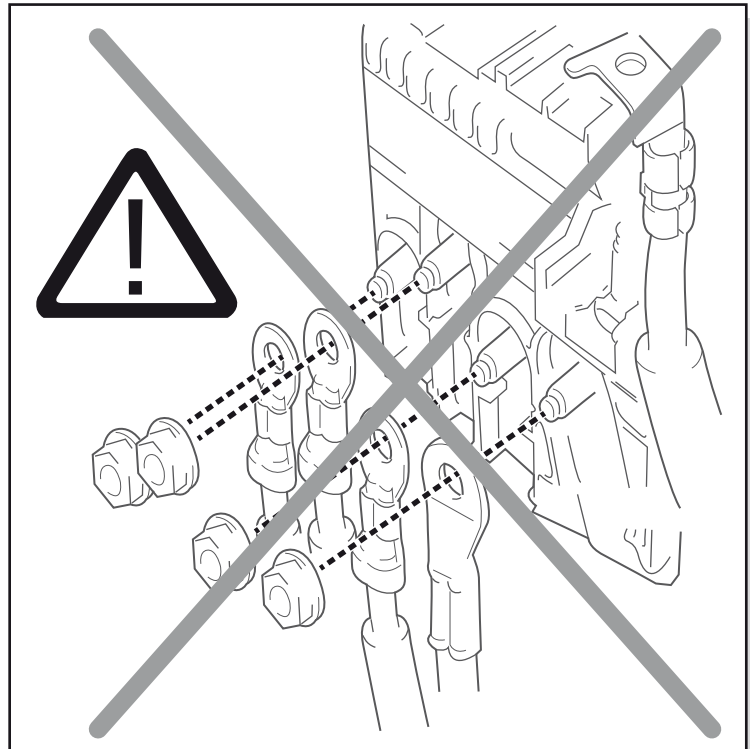
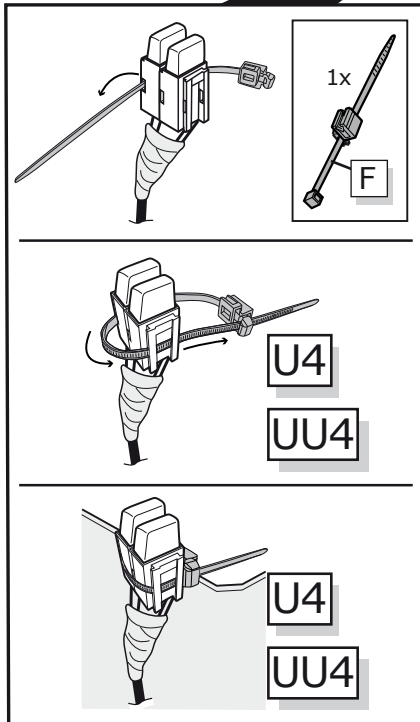
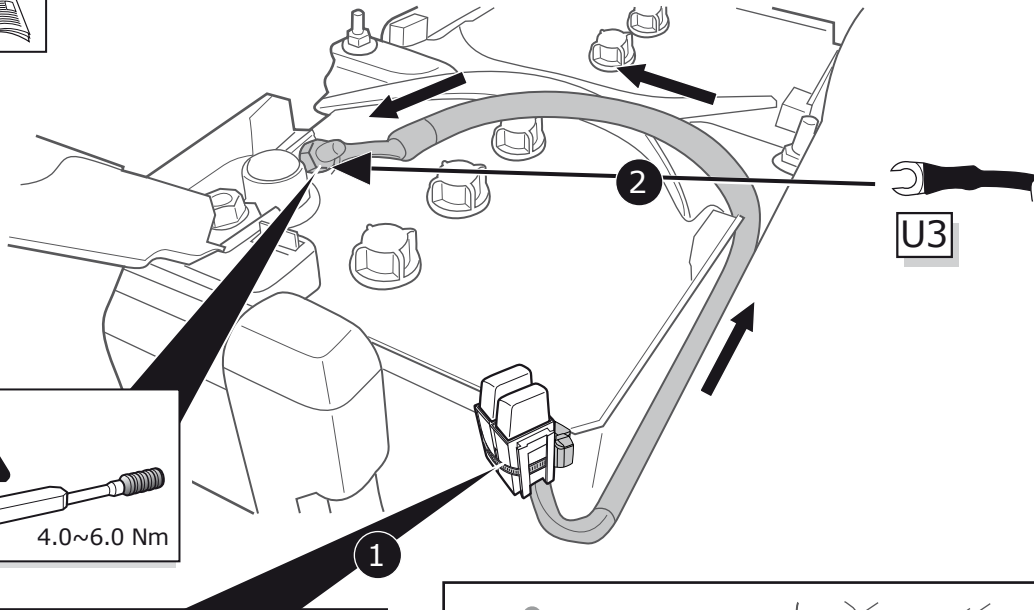
34



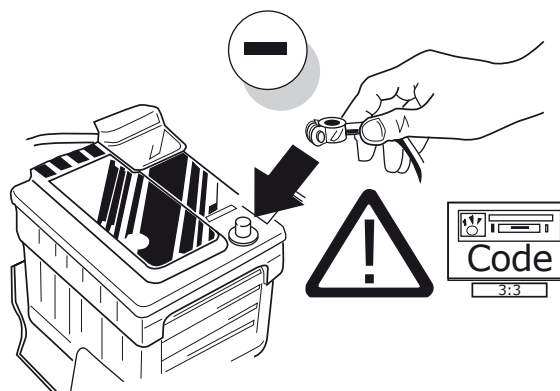
35



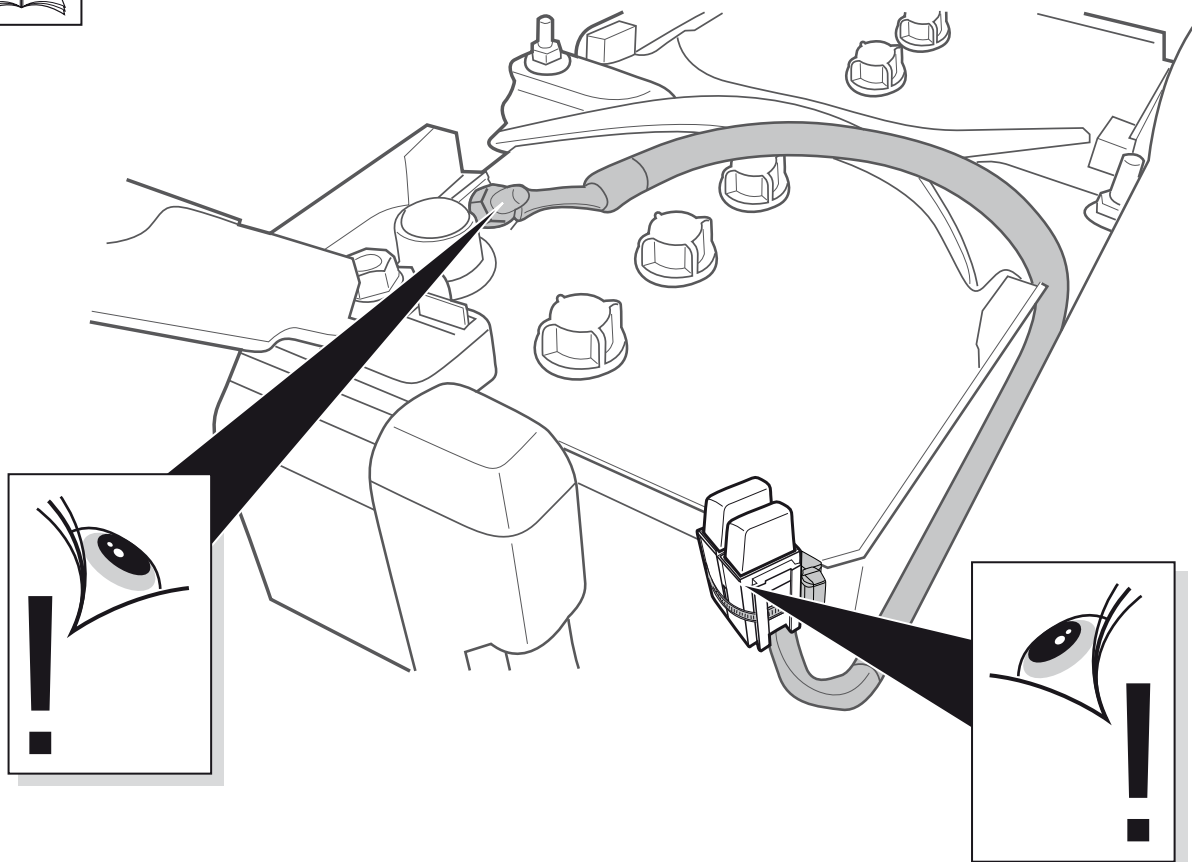
36



37



38



39

(GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

(D) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

(E) iCONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!

(F) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

(I) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

(P) FUNÇÕES DE COMANDO COM UM VERIFICADOR COM CARGA OU LÂMPADAS DE POTÊNCIA ADEQUADA

(NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

(DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

(N) KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!

(S) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

(SF) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

(CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!

(H) A FUNKCIÓKAT EGY KORREKT, TELJESÍTMÉNYŰ TERHELÉSSEL VAGY IZZÓKKAL RENDELKEZŐ TESZTERREL ELLENŐRIZZE!

(PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

(GR) ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

(RUS) проверте работу функций с помощью испытательного прибора с электрической нагрузкой или с лампами с соответствующей мощностью (ватт)

(GB) problem?

(D) Problem?

(E) ¿problema?

(F) problème?

(I) problema?

(P) problema?

(NL) problem?

(DK) problem?

(N) problem?

(S) problem?

(SF) ongelma?

(CZ) problém?

(H) a probléma?

(PL) Problem?

(GR) πρόβλημα

(RUS) проблема

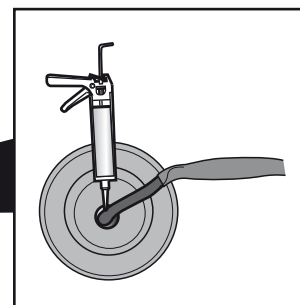
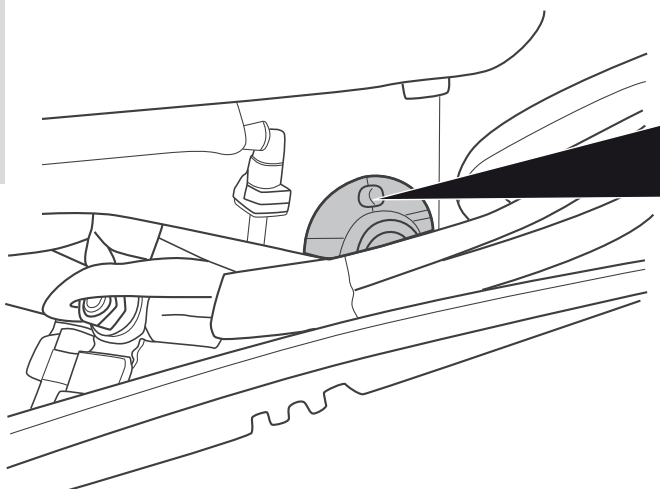
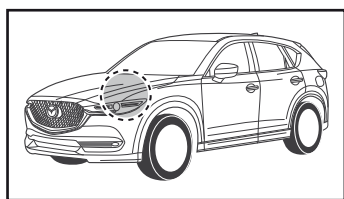


## Technical information

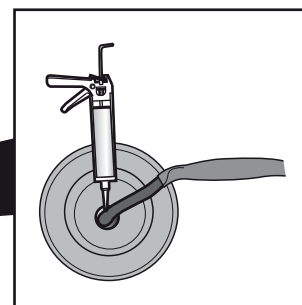
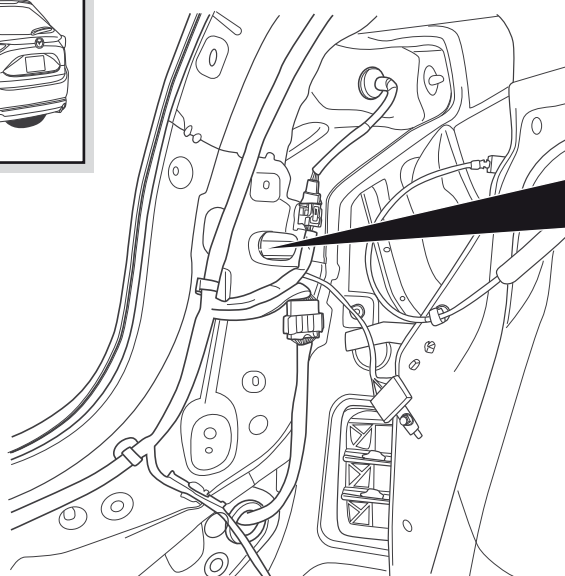
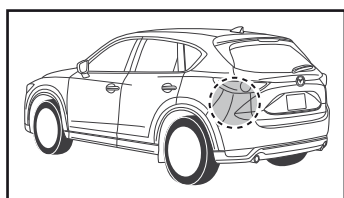
Trouble Shooting Guide

==> "Mazda Accessory Base"

40



41



42

Subject to alteration without notice  
 Technische Änderungen vorbehalten  
 Reservadas modificaciones técnicas  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Med forbehold for tekniske indringer  
 Teknische forendringer forbeholdes  
 Med reservation för tekniska ändringar  
 Tekniset muutokset pidätetään  
 Technické zmeny vyhrazeny  
 A változtatások technika jogát fenntartjuk  
 Zmiany techniczne zastrzeżone  
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές